

LUNDI
30 JUILLET
2018

PHOTO SARAH-JADE CHAMPAGNE



CHALLENGER DE TENNIS DE GRANBY

PETER POLANSKY CHAMPION!

PAGE 22



LAMBERT

Quand le parent
est de trop

PAGE 4

Granby International de voitures anciennes

Les femmes de plus en
plus présentes

PAGE 3

Un meurtre à Granby lié au crime organisé?

Le fils du trafiquant de drogue
Richard Skinner succombe
à ses blessures

PAGE 2



LES RÉSIDENCES

GRUPE SAVOIE
Mancir Granby
235, rue Denison Est
450 378-4400

Un moment de
détente bien mérité!

Ce court-séjour comprend
l'hébergement, les repas et les
loisirs, à partir de seulement 50\$.

FORFAIT SOLEIL
RÉPIT ET REPOS
À PARTIR DE SEULEMENT
50\$* PAR JOUR
INCLUANT LES 3 REPAS



Une entreprise
familiale
au service
des gens du
bel âge
depuis
1988

88 c + 1x



*Veuillez noter que nos forfaits Soleil sont exclusifs Les Résidences Soleil, qu'ils sont sujets à des changements sans préavis et que certaines restrictions s'appliquent. Les soins et services sont disponibles à la carte. | residencessoleil.ca

SOMMAIRE

arts et spectacles 7
 horoscope 17
 jeux 15
 loterie 11
 nécrologie 18
 observateur 20
 opinions 8
 petites annonces 16
 politique 12
 sports 19

NOUS JOINDRE

ADRESSE
 76, rue Dufferin
 Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
 450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
 450-375-9081

RÉDACTION
 redaction@lavoixdelest.ca
 Téléc. 450-777-4865

PUBLICITÉ
 publicite@lavoixdelest.ca
 Téléc. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
 450-375-8888
 classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
 450-375-4555, option 2
 abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
 1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
 facebook/lavoixdelest
 @lavoixdelest

MEURTRE À GRANBY

La victime serait liée aux Hells Angels

MICKAEL LAMBERT
 mickael.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Sûreté du Québec a dévoilé l'identité de la victime liée à l'enquête pour l'homicide survenu dans la nuit de vendredi à samedi. Il s'agit de Cédric Dupuis Skinner, un jeune homme de 20 ans originaire de la région et connu des policiers. La SQ croit que le crime pourrait être lié au crime organisé.

Le Service de police de Granby est intervenu dans le secteur de la rue Authier après avoir reçu un appel vers 2 h 30 dans la nuit vendredi à samedi.

Sur place, les policiers ont découvert un homme d'une vingtaine d'années gravement blessé par une arme blanche.

La victime, Cédric Dupuis Skinner, a été rapidement transférée au centre hospitalier où son décès a été constaté.

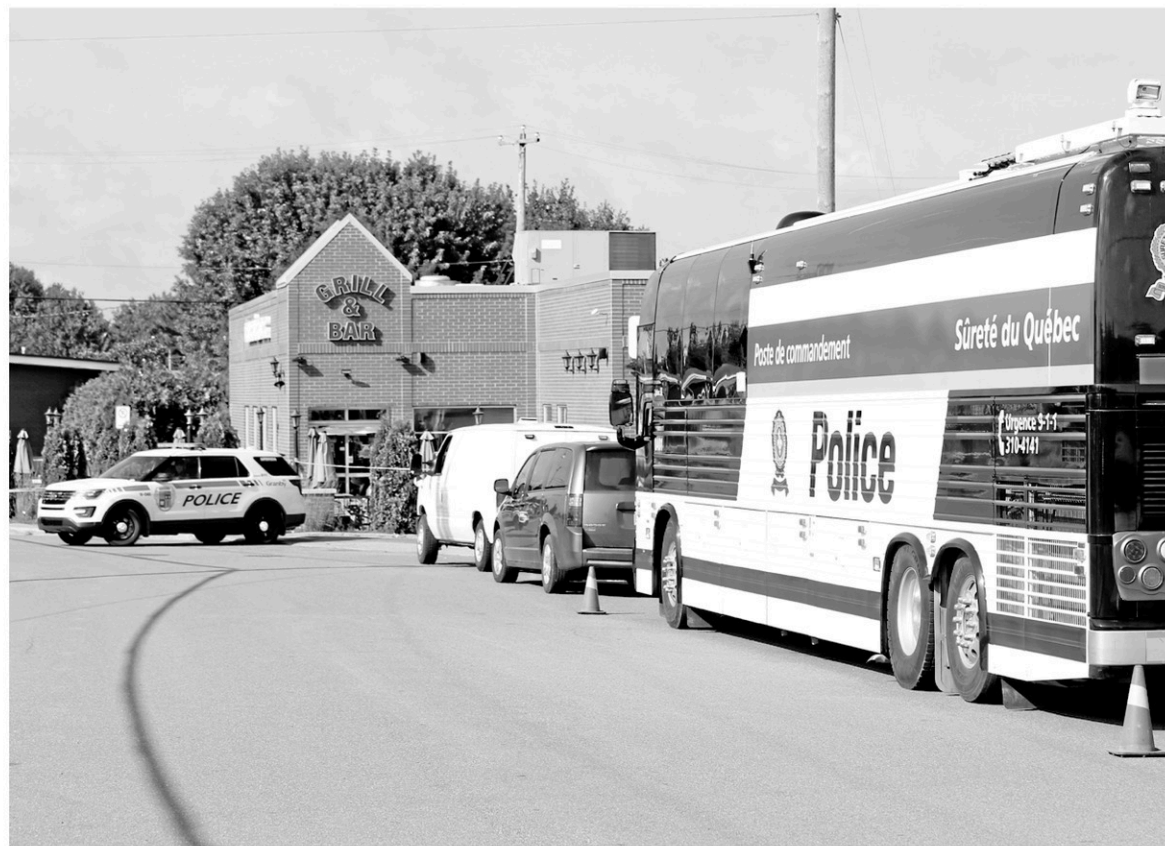
La Sûreté du Québec a alors pris le relais et ouvert une enquête pour homicide.

Un large périmètre de sécurité a été déployé tôt samedi matin, bloquant la rue Authier à partir de la rue Principale.

Les policiers ont ratissé le secteur jusqu'à 14 h samedi après-midi puis le périmètre a été levé.

HELLS ANGELS

« On pense que ça pourrait être lié au crime organisé », explique la porte-parole de la section



Un large périmètre de sécurité a été installé samedi matin dans le secteur de la rue Authier, où la victime a été retrouvée.

— PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU DION

estrienne de la SQ, Aurélie Guindon.

Selon des informations que les policiers ont obtenues, la victime serait le fils du Hells Angels Richard Skinner. Ce dernier était identifié par les forces de l'ordre comme étant à la tête d'un réseau de stupéfiant œuvrant la région de Granby.

Richard Skinner a été arrêté en 2016 dans le cadre de l'opération antidrogue « Muraille » et condamné à 31 mois de pénitencier. Il demeure détenu pour une affaire d'intimidation et de menaces de mort faites à un officier de justice.

Très ouvert sur les réseaux sociaux, Cédric Dupuis Skinner

publiait régulièrement du contenu lié au crime organisé.

On pouvait notamment le voir prendre la pose en juin 2017, majeur levé, en compagnie de Denis Desputeaux, un membre en règle du club de motards criminalisés arrêté en juin dernier en République dominicaine pour une affaire de trafic de drogue.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

GUILLEMOT, nom masculin

- Définition** — Oiseau palmipède, à bec droit et long, habitant les régions arctiques.
- Étymologie** — Du nom propre *Guillaume*, 'prénom masculin', et *-ot*.
- Champ lexical** — tridactyle, nicheur, marbré, marin, huppé, boréal, migrateur, argenté ; nichier ; macareux, fulmar, mergule, alcidé, puffin, sterne, macreuse, pingouin ; colonie, nidification, plongeon...



Après le français, l'anglais!
Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

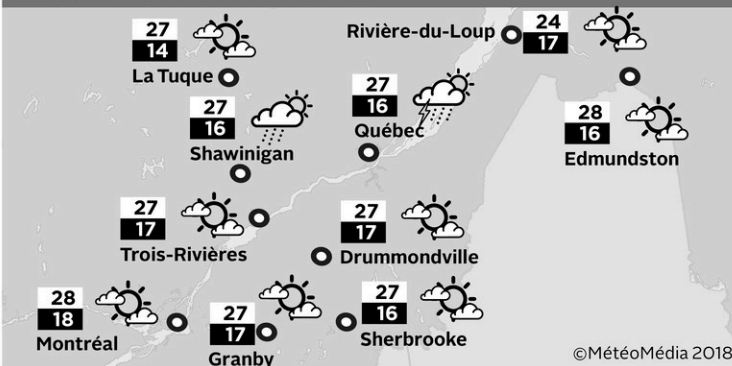
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
 Max. 28
 Min. 21
 Passage nuageux avec averses isolées
 Précipitations : 40 %

Jeudi
 Max. 27
 Min. 20
 Ciel variable et risque d'orages faibles
 Précipitations : 70 %

Mercredi
 Max. 31
 Min. 22
 Ciel variable et risque d'orages faibles
 Précipitations : 40 %

Vendredi
 Max. 29
 Min. 21
 Ciel variable
 Précipitations : 30 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Beau	24	15
Bromont	Beau	27	17
Chibougamau	Averses	26	14
East Angus	Beau	26	15
Gaspé	Ensoleillé	25	16
Gatineau	Ensoleillé	28	17
Îles-de-la-Mad.	Soleil	23	20
Joliette	Beau	28	16
La Grande	Averses	17	7
La Malbaie	Averses	23	16
Maniwaki	Ensoleillé	27	14
Rimouski	Ensoleillé	24	16
Saguenay	Beau	27	15
Saint Georges	Beau	26	15
Victoriaville	Ensoleillé	27	16

LE SOLEIL

5h32 20h21
 Durée du jour: 14h49

LA LUNE

Coucher: 8h06 Lever: 22h00

04 août 11 août 18 août 26 août

ALMANACH

Maximum hier	25,0°
Minimum hier	15,8°
Normale le jour	25,5°
Normale la nuit	15,4°
Record max	33,9°/1949
Record min	7,8°/1968
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	49,4 mm
Ce mois-ci l'an dernier	121,9 mm
Cette saison	605,0 mm
La saison dernière	818,8 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média
 Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

VOITURES ANCIENNES DE GRANBY

Pas juste une affaire de gars



MICKAEL LAMBERT

mickael.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — Si le monde des amateurs des voitures anciennes demeure essentiellement masculin, les femmes y font de plus en plus leur place. En circulant dans le parc Daniel-Johnson lors du Granby International de voitures anciennes, on constate que la gent féminine y est bien présente.

Tout comme ce grand rendez-vous des passionnés d'automobiles anciennes, qui s'est tenu de vendredi à dimanche, le profil des visiteurs évolue tranquillement. On y croise ainsi de plus en plus de jeunes familles, et surtout, des femmes de tous âges.

« Au tout début, quand j'ai commencé, il avait peut-être deux ou trois filles qui s'inscrivaient et qui étaient propriétaires d'automobiles. Maintenant, je dirais qu'on est rendu à 15 % », estime l'une des principales organisatrices de l'événement, Claudette Picard.

À l'extrémité est du site où l'espace est réservé aux vendeurs de toute sorte, c'est généralement madame qui vend les objets et qui accueille les acheteurs potentiels pendant que monsieur sirote tranquillement une bière un peu plus loin.

Plusieurs d'entre elles s'y connaissent aussi bien, sinon plus, que leur mari dans le domaine des voitures antiques.

« On a apporté environ 1200 emblèmes d'auto, mais on en a près de 10 000 à la maison,

explique Denise Turgeon entre deux clients. Ce sont surtout des américaines, mais on en a déjà eu une de Lada! »

Un peu plus loin, Joann, de Saint-Christophe-d'Arthabaska, vend une dizaine de guides de réparation automobile datant des années 1980. « Même aujourd'hui, c'est encore pratique. Vaut mieux avoir le livre dans les mains avec le schéma dans le garage que d'essayer de trouver la même chose sur internet », lance-t-elle de façon catégorique.

VÊTEMENTS RÉTRO

Un peu partout sur le site, *La Voix de l'Est* croise de jeunes femmes habillées de vêtements inspirés de la mode des années 40 et 50.

Les *pin-up* de la boutique Lolita et Pépito attirent les sourires et font tourner les têtes. Si elles dégagent une coquetterie et une féminité assumée, ces femmes ne sont pas pour autant étrangères au domaine des voitures anciennes. « Je suis moi-même une passionnée d'automobile et une mécanicienne », explique Camille Proulx, alias Miss Cherry Bomb, qui perçoit elle aussi des changements dans ce milieu. « Je pense que c'est moins pire qu'avant, les femmes ont fait plus leur place dans ce milieu-là. Moi, j'ai des clients qui demandent à ce que ce soit moi qui les serve », témoigne celle qui est propriétaire de sept voitures antiques.

CANNES D'HUILE

Plusieurs passionnés le disent: ce ne sont pas que les voitures anciennes que l'on peut collectionner.

Si les plaques automobiles



Les *pin-up* de la boutique Lolita et Pépito sont allées à la rencontre des visiteurs. — PHOTOS CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

portant l'inscription « La belle province » demeurent très populaires, les amateurs de contenants d'huile à moteur sont également bien représentés. Cette passion hors de l'ordinaire motive de nombreux collectionneurs à mettre la main au portefeuille et à dépenser plusieurs centaines de dollars pour des contenants d'huile usagés. « J'en ai vendu un à 1400 \$ hier! », avoue le collectionneur beauceron Alain Gilbert. « Pour les pintes d'huile, les prix peuvent varier beaucoup. Ça dépend de l'année, de son état et surtout de la marque », explique le passionné.

M. Gilbert s'assure de répertorier tous les types de cannes d'huile qu'il trouve. Il a déjà publié un premier catalogue regroupant plus d'un millier de contenants d'huile différents et un second devrait sortir à l'automne.

BILAN POSITIF

Dimanche après-midi, la secrétaire de Voitures anciennes de Granby, Claudette Picard, dressait un bilan plutôt positif des trois jours du Granby International de voitures anciennes.

« On a eu pas mal de monde malgré la météo. Il a plu et surtout ils n'annonçaient pas très

beau. J'ai même eu des gens qui ont appelé pour savoir si on remettait ça à une autre fin de semaine », explique M^{me} Picard.

Sans avoir les chiffres exacts de l'achalandage sur le site, la bénévoles avance que 35 000 personnes se sont déplacées pour admirer les voitures anciennes.

« Avec tout ce qui se passe en ville en même temps, il n'y avait plus de place à coucher nulle part! », souligne-t-elle.

Les bénévoles et les organisateurs se réuniront un peu plus tard durant l'été pour faire le bilan complet de la mouture 2018 de l'événement.



Michel et Lise Vautour sont fiers de leur Chevrolet Nova SS.

Bolides de rêve

Impossible de passer à côté de ces bolides de rêves. Des voitures sorties de l'usine il y a 50, 60, parfois 100 ans (!) sont encore gardés en état de marche par leurs propriétaires.

Contrairement à la plupart des collectionneurs de voitures anciennes, Michel Vautour a acheté sa Chevrolet Nova SS directement du concessionnaire, en 1974.

« C'était ma première voiture neuve, je lui ai toujours fait attention. J'ai acheté une autre voiture le même jour dont je me suis servi les quatre saisons. J'ai même fait de la drag avec! », mentionne le

propriétaire de la voiture.

Fait inhabituel, sa Nova présente l'option de transformer la valise en tente pour le camping. « On s'en est servi deux saisons, mais on s'est rendu compte qu'on n'aimait pas ça le camping! », lance Michel Vautour.

Un peu plus loin, Hans Meier l'avoue d'emblée: il n'est pas le propriétaire d'origine de sa International High Wheeler fabriquée en 1914. Il en prend toutefois grand soin depuis bientôt trente ans.

« Je suis chanceux, je n'ai jamais eu de gros problèmes mécaniques, je m'en sors toujours

avec un peu de soudure, c'est mon hobby. »

Loin d'être un bolide de course, la High Wheeler ne dépasse pas les 30 km/h, « mais sa vitesse idéale, c'est plus 20 km/h », précise son propriétaire.

Même après plus d'un siècle, plusieurs de ses composantes sont d'origines.

Comme tous les propriétaires présents au Granby International de voitures anciennes, c'est avec beaucoup d'amour, de temps et de passion que M. Meier peut garder sa voiture antique en état de marche. **MICKAËL LAMBERT**

Quand le parent est de trop

MARIE-ÈVE
LAMBERT

CHRONIQUE

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca



EN FAMILLE

J'adore l'été pour plusieurs raisons. L'une d'entre elles est le fait que ma maison reste propre un peu plus longtemps puisqu'on passe la majorité de notre temps à l'extérieur. Yé!

Une fois la belle saison installée, ma cour arrière et celle de mes voisins se transforment en mini camp de vacances. Les petits se rassemblent, font leur social, s'inventent des jeux, courent, grimpent, crient, se chamaillent, se réconcilient, et quoi encore.

Le grand air et l'énergie qu'ils dépensent font en sorte que je note une nette différence dans la qualité de leur sommeil la nuit venue, en comparaison à l'hiver, où on vit plus encabanés. Et j'étais en train de me dire qu'il devait sans doute exister toute une panoplie d'autres bienfaits à tout cet exercice en groupe à l'extérieur quand je suis tombé sur un article fort pertinent.

Des chercheurs de l'université de l'Essex, au Royaume-Uni, ont constaté qu'entre 1998 et 2008, les enfants de 10 ans démontraient une baisse de 27 % de la force de leurs muscles abdominaux, de 26 % de la force de leurs bras et de 7 % de leur force de préhension.

Le simple exercice de supporter son poids en se pendant à une barre horizontale ne pouvait être réussi par un enfant sur dix en 2008. En 1998, c'était un enfant sur vingt qui n'y parvenait pas.

À ce manque de force s'ajoutent également des difficultés à se situer dans l'espace, un manque d'équilibre et un manque de coordination.

La cause de tant de lacunes? Un déficit en calcium provoqué par une sollicitation trop faible des os. Et ce qui renforce les os, c'est notamment le jeu extérieur. Libre.

SURPROTÉGÉS

Or, aujourd'hui, en plus d'être de plus en plus reclus entre quatre murs et/ou devant un écran, les jeunes se voient souvent restreints dans leur exploration. Par peur qu'ils ne se blessent,

plusieurs parents les surprotègent. Chaque fois que j'entends au parc un « attends, tu va te faire mal » ou un « attention, tu vas tomber », les oreilles me sillent.

Dans leur développement, les enfants ont besoin de tomber, de se relever, de tester leurs limites, d'apprendre à mesurer le danger. C'est dans leur nature. Si un parent intervient tout le temps, il interfère dans cet apprentissage. D'ailleurs, saviez-vous qu'on recommande de ne pas aider les petits à grimper dans une structure quelconque? Car s'ils ne sont pas capables de grimper par eux-mêmes, c'est que le niveau de difficulté n'est pas adapté à leurs capacités physiques du moment. En croyant leur donner un coup de main, on les place, en fait, dans une situation à risques.

Dans le jeu extérieur, le rôle du parent, c'est donc de s'effacer. De laisser les enfants prendre des risques, tester leurs limites, se salir... et aussi gérer leurs conflits interpersonnels.

En se positionnant comme observateur, l'adulte pourra ainsi être à même de constater que les enfants font naturellement preuve d'entraide, de solidarité et d'empathie. « En s'effaçant, on observe qu'il se crée une dynamique naturelle dans le groupe. Comme s'il s'équilibrait de lui-même. D'ailleurs, souvent les enfants hyperactifs, ceux qui sont si difficiles à gérer habituellement, deviennent nos leaders naturels. Ceux qui vont pousser le groupe à être plus créatif », disait Sylvie Gervais, titulaire d'une maîtrise en activité physique et santé et fondatrice du projet *Enfant Nature* au magazine *100 degrés*, il y a un an.

Je suis de l'école du « laissez les enfants résoudre leurs propres problèmes ». C'est arrivé un peu par paresse — j'étais lasse d'arbitrer des guégueres de « un tel m'a dit telle affaire », « il ne veut pas partager », « c'est moi en premier, non moi » et *tutti quanti*. Je me suis vite rendu compte que mes « trouvez une solution » étaient redoutablement efficaces tant pour



Dans leur développement, les enfants ont besoin de tomber, de se relever, de tester leurs limites, d'apprendre à mesurer le danger. C'est dans leur nature. — PHOTO 123RF

régler le conflit que préserver mes énergies. Et je les trouve belles, mes filles, quand elles négocient un consensus, qu'elles collaborent ou qu'elles se défendent contre une attaque.

Je me suis un jour demandé : est-ce que nous, parents d'aujourd'hui, sommes trop présents auprès de nos enfants? Ou plutôt, sommes-nous mal présents?

Qu'en pensez-vous? J'ai envie de vous entendre sur le sujet.

À vous de jouer!

Chaque semaine, notre journaliste aborde des enjeux qui touchent la vie de famille. Santé, éducation, loisirs, gestion du temps, tout ce qui préoccupe les familles y sera abordé. Vous avez des questions qui demeurent sans réponse, des trucs à partager ou des suggestions de sujets?

Écrivez-lui à marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

HERBE À POUX

À bas les allergies



DOMINIQUE WOLFSHAGEN
dominique.wolfshagen@lavoixdelest.ca

GRANBY — Granby participe à nouveau cette année à la campagne provinciale d'arrachage de l'herbe à poux organisée par l'Association pulmonaire du Québec. La chasse est donc ouverte contre cette plante qui cause allergies et problèmes respiratoires.

En août, une personne sur dix éternue, se frotte les yeux et se mouche. Le coupable : le pollen relâché par la fleur de l'herbe à poux, une mauveuse herbe commune au Québec.

Au-delà de l'inconfort causé par les allergies saisonnières, le pollen de cette plante peut aussi affecter plus gravement certaines populations.

En 2005, il avait été calculé que l'impact économique du pollen de l'herbe à poux serait d'environ 157 millions de dollars pour le Québec

« C'est un élément déclencheur pour les gens qui ont déjà des maladies respiratoires. Par exemple, chez ceux qui souffrent d'asthme, il y a souvent une composante qu'on appelle allergique, [alors] le pollen d'herbe à poux dans l'air pourrait suffire à déclencher une crise d'asthme pour ces personnes-là », explique Marie-Ève Girard, inhalothérapeute et directrice des programmes de soins de

santé à l'Association pulmonaire du Québec (APQ).

En 2005, il avait été calculé que l'impact économique du pollen de l'herbe à poux serait d'environ 157 millions de dollars pour le Québec. « Ce n'est pas un montant chargé directement au gouvernement, mais on parle vraiment de pertes économiques à cause de journées de travail perdues, de médication et même d'hospitalisations quand les gens sont déjà atteints de maladies respiratoires. Et ces chiffres sont de 2005, alors c'est probablement encore plus élevé aujourd'hui », précise M^{me} Girard.

Ainsi, pour contrer les effets néfastes du végétal, l'APQ organise chaque année depuis 2007 une campagne provinciale d'arrachage de l'herbe à poux. Les municipalités participantes doivent à la fois sensibiliser la population au problème et resserrer l'entretien de leurs espaces verts. L'objectif est d'arracher la plante avant qu'elle ne fleurisse au mois d'août, pour éviter le pollen, mais aussi pour empêcher de se reproduire.

« Le problème avec cette plante-là, c'est que ça a une réserve de semences incroyable dans le sol, parce qu'un plant produit jusqu'à 3000 graines, et les semences peuvent rester actives dans le sol jusqu'à 40 ans ! Donc l'arrachage, c'est quelque chose qu'il faut recommencer année après année, mais ça a quand même une énorme efficacité », raconte l'inhalothérapeute et directrice des programmes de soins de santé.

GRANBY FIDÈLE À L'APPEL

La routine est bien implantée à la Ville de Granby, qui participe à la campagne de l'APQ depuis plusieurs années.

« Nous, on se fait un devoir de



L'herbe à poux doit être arrachée avant sa floraison, au mois d'août, pour éviter la diffusion du pollen. — PHOTO ARCHIVES
LA VOIX DE L'EST

faire l'arrachage dès qu'on en voit sur nos terrains », indique Gaétan Belhumeur, chef de gestion des actifs aux travaux publics de la Ville de Granby.

La ville pratique également le terreautage de compost pour enrichir la terre. « Il faut comprendre que l'herbe à poux, ça pousse dans des sols de mauvaise qualité, donc dès que le sol a une bonne quantité de nutriments, ce n'est pas l'herbe à poux qui pousse », explique M. Belhumeur.

Celui-ci avance que les terrains de la Ville recèlent peu de cette mauvaise herbe, mais que ce ne serait pas le cas de plusieurs chantiers, où les sols de mauvaise qualité favorisent sa prolifération. « Les gens pensent que c'est à la Ville, mais ça appartient aux promoteurs », souligne-t-il au passage.

BONNE COLLABORATION

Gabrielle Robert, chargée de projet à la division environnement de la Ville de Granby, se fait toutefois rassurante : « Nous, habituellement, on connaît les promoteurs, on a une bonne relation avec eux, [alors quand] on leur dit de faucher, ils procèdent au fauchage et il n'y a pas de problème ! »

Grâce à son règlement sur la mauvaise herbe, qui oblige les citoyens et propriétaires à couper l'herbe à poux entre le 15 juillet et le 1^{er} août, la Ville pourrait ultimement recourir à l'imposition d'amendes, mais M^{me} Robert rapporte que dans la grande majorité des cas, la sensibilisation et les avertissements suffisent. L'an dernier, un seul constat d'infraction a été remis à des propriétaires récalcitrants qui avaient négligé la coupe de l'herbe à poux à

plusieurs reprises.

La sensibilisation des citoyens de Granby est également assurée par la patrouille verte ainsi que par le partage d'informations sur l'herbe à poux grâce aux panneaux électroniques, aux dépliants distribués lors d'événements et au site Web de la Ville.

« Les gens commencent à la reconnaître et à s'en occuper », estime M^{me} Robert.

En tout, 68 municipalités ont joint le mouvement de l'APQ cette année, soit neuf de plus que l'an passé. Granby est bien entendu de ce nombre, mais aussi Saint-Césaire et Saint-Alphonse-de-Granby, selon le site de l'APQ.

D'autres, comme la Ville de Bromont, font de la sensibilisation sans pour autant s'impliquer officiellement dans la campagne de l'APQ.

FINI LA PEUR DU DENTISTE!

Une nouvelle dentiste dans notre équipe

**Vous êtes craintif et nerveux lors de vos visites chez le dentiste?
Nous avons la solution pour vous : la sédation consciente au protoxyde d'azote!**

- Diminue le stress et l'anxiété
- Excellente alternative à l'anesthésie générale

**CENTRE DE SANTÉ
DENTAIRE**
Dre VALÉRIE KHALIL
ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660
www.dentistegranby.com

**Dre Geneviève Lekuiko pour vos
traitements de dentisterie générale**

**Prenez rendez-vous
dès maintenant!**



VIGILE CONTRE L'EXPLOITATION ANIMALE

Le message commence à passer

MICKAEL LAMBERT

mickael.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — La vigile antispéciste du Mouvement de libération des animaux s'est attaquée à l'un des

fleurons de Granby, dimanche matin, en manifestant devant le Zoo. Les militants antispécistes aimeraient bien le voir fermer afin que plus aucun animal n'y vive en captivité.

Pour les militants antispécistes du Mouvement de libération, une cage est une cage. Que celles-ci soient grandes, luxueuses et presque invisibles comme celles du Zoo de Granby n'y change rien : le problème est que des animaux qui sont en captivité sont malheureux, selon les manifestants.

« Seulement 2 % des espèces qui sont présentes dans les zoos sont réellement en voie d'extinction, le reste c'est du divertissement ! » lance catégoriquement Jude Arsenault, participant à la manifestation.

Même après plusieurs vigiles organisées dans la région pour le mouvement antispéciste, le militant garde sa fougue habituelle. Usant massivement des réseaux sociaux, l'organisateur a ainsi réussi à réunir une vingtaine de militants pour sensibiliser les passants à cette cause qui lui tient à cœur.

Comme ce fut le cas lors des dernières manifestations, le groupe Actions antispécistes de Sherbrooke s'est joint à ses camarades de lutte du Mouvement de libération.

Des militants de Granby étaient également présents.



La vigile antispéciste devant le Zoo de Granby a attiré une vingtaine de manifestants dimanche matin. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

PAS ÉDUCATIF

Les manifestants ne manquaient pas d'arguments pour s'opposer à l'existence même des zoos.

Pour eux, il est inacceptable que l'homme exerce à une telle supériorité sur les animaux au point de faire de leur captivité une industrie de divertissement.

Les militants remettent également en doute la vocation éducative revendiquée par le Zoo de Granby qui est, rappelons-le, un organisme à but non lucratif.

« Si le Zoo était sincère dans sa

volonté de protéger les animaux, il aiderait davantage les organismes de protection en Afrique et dans tous les endroits où les animaux sont menacés », ajoute Jude Arsenault avant de continuer. « Les gens qui ont des chats et des chiens le savent très bien lorsque leur animal est malheureux, je ne comprends pas pourquoi ils sont complètement désensibilisés lorsqu'il s'agit d'un zoo. »

MESSAGE QUI PASSE

Si plusieurs personnes sur place étaient des habituées des vigiles

organisées par Jude Arsenault, de nouveaux visages étaient également présents dimanche matin.

« Moi, c'est ma première vigile. Je suis végane et j'essaie de participer à toutes les actions antispécistes qui sont organisées », explique Emy Ruel.

À côté d'elle, Pamela Lauzon Garfield n'était pas moins convaincue de la pertinence d'un tel rassemblement.

« Ce n'est pas normal qu'on montre aux enfants qu'il est acceptable de mettre des êtres plus vulnérables que soi en cage et de payer pour aller les voir. [...] Lorsque l'animal se montre aux visiteurs pis qu'on le trouve *cute*, il est en train de te dire "aide-moi s'il te plaît" ! »

Celle-ci ne tarit pas d'arguments pour tenter de convaincre le journaliste de *La Voix de l'Est* d'adopter son mode de vie.

Plusieurs automobilistes ont exprimé leur soutien aux manifestants en klaxonnant joyeusement.

Un couple à moto s'est même arrêté pour donner un billet de 20 \$ à l'organisation et prendre de la documentation.

« Je pense qu'on devrait tous aspirer à manger moins de viande », estime le motard.

« Tranquillement, le message passe de mieux en mieux, mais on a encore un retard au Québec », conclut Jude Arsenault qui se réjouissait du succès de sa vigile.



LES PETITS TRÉSORS
Pâtisseries • Boulangerie

SANS arachides
SANS lactose
SANS gluten

Un trésor à découvrir...

3, rue Court, Granby
450.956.1656

CHOCOTRESORS.COM

► BRUNCH DE LA MAIRESSE : LA COLLECTE DE FONDS VA BON TRAIN

À un peu moins d'un mois du Brunch de la mairesse, la collecte de fonds au profit du Défi têtes rasées Leucan de la première magistrate de Cowansville Sylvie Beauregard va bon train. Mercredi dernier, la Ville de Cowansville a indiqué que la mairesse avait atteint son objectif initial de 4000 \$. Loin de s'y arrêter, la mairesse invite les citoyens à donner généreusement afin de dépasser l'objectif initial de 10 000 \$ fixé par Leucan pour l'ensemble de la municipalité. « Jamais je n'aurais imaginé obtenir un aussi grand support de la communauté. Votre solidarité envers les enfants malades et leur famille me touche énormément et je tiens à remercier chacun d'entre vous qui avez pris un moment pour faire un don », indiquait M^{me} Beauregard dans un communiqué. La mairesse de Cowansville a accepté la présidence d'honneur du Défi têtes rasées de Leucan. La politicienne passera également sous la tondeuse électrique le 26 août prochain. Le conseiller municipal Stéphane Luissier lui a emboîté le pas. Il vise pour sa part l'objectif de récolter 1000 \$. Les billets pour le Brunch de la mairesse sont notamment disponibles à l'hôtel de ville et en achetant une coccinelle en vente au coût de 2 \$ au Canadian Tire. Le Brunch de la mairesse se tiendra le 26 août à 10 h à la Brasserie de la rivière.

MICKAEL LAMBERT — PHOTO FOURNIE PAR LA VILLE DE COWANSVILLE



ESTIMATION ET CONSEILS GRATUITS

CONTACTEZ-NOUS : 450 378-7133

• Engrais sans phosphore • Contrôle des mauvaises herbes • Punaises • Vers blancs • Aération • Chaux



Une foule importante était encore présente sur le site du symposium Couleurs urbaines dimanche après-midi. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Les Couleurs urbaines attirent les foules

MICKAEL LAMBERT
mickael.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — La tenue du symposium en arts visuels Couleurs urbaines au parc Miner a tenu ses promesses. Les organisateurs dressent un bilan positif de cette première à cet endroit, alors que l'événement se déroulait traditionnellement à l'église Notre-Dame.

« Nous sommes extrêmement satisfaits du week-end », lance Jean-Olivier Grégoire Fillion, coordonnateur à la vie communautaire pour Vie culturelle et communautaire (VCC) de Granby, visiblement ravi du succès du rendez-vous culturel.

Il est bien difficile d'estimer le nombre de visiteurs qui sont passés au parc Miner puisque l'accès au site n'était limité d'aucune façon.

« Il y a vraiment eu beaucoup de monde, c'est un gros dimanche », souligne Sarah Marcil Morin, coordonnatrice à la vie culturelle chez VCC.

Signe du succès du symposium, des petits attroupements se formaient par moments et les gens devaient circuler au ralenti en raison de la forte affluence.

Lors de la présence de *La Voix de l'Est* sur le site, des curieux bifurquaient quelques instants de la rue Principale, jetant ici et là des regards intéressés vers les oeuvres installées. D'autres, en revanche, marchaient systématiquement l'ensemble du site, passant devant la tente de chaque artiste et admirant les nombreuses techniques de création utilisées.

FOULE

Les organisateurs le reconnaissent : la porte-parole Laurie Marois n'est pas étrangère à ce succès.

La jeune artiste jeannoise s'était fait connaître lors du spectacle de la Saint-Jean-Baptiste sur les plaines d'Abraham en juin dernier alors qu'elle avait terminé une toile en direct lors de la retransmission de l'événement à la télévision.

Cette formule de création devant public a d'ailleurs été reprise pour le symposium, attirant une foule considérable devant sa tente.

« On a aussi demandé à tous les autres artistes de créer durant le symposium », explique Jean-Olivier Grégoire Fillion.

L'exercice avait de quoi chambouler les habitudes de plusieurs peintres qui ont souvent leurs

rituels de création.

« C'est sûr que ça fait changement de créer dans son atelier chez soi, avec sa musique, reconnaît la peintre Claire Fafard. Ça permet cependant aux gens de comprendre ce que tu fais et comment tu le fais. »

Certains artistes n'ont malheureusement pu appliquer la consigne en raison du matériel utilisé, comme Marc-André Lebeau, qui se spécialise dans le *airbrush*.

DES BONNES AFFAIRES

L'achalandage important a permis à quelques artistes de faire de bonnes affaires même si les ventes réalisées durant le symposium demeurent rares.

Près du centre du site, un grand chapiteau accueille les oeuvres vendues dans l'encan silencieux.

Encan qui n'a de silencieux que le nom puisque dimanche après-midi, un brouhaha enthousiaste se faisait entendre devant les toiles exposées.

« Lorsqu'on a fait le décompte samedi, on avait déjà vendu plus d'oeuvres que durant tout le symposium l'an dernier », se réjouissait Jean-Olivier Grégoire Fillion.

Selon ce dernier, il serait possible de voir davantage d'exposants l'an prochain.

SUR LE WEB
SUIVEZ-NOUS SUR
lavoixdelest.ca



Centre de soins
Atmosphère Zen

Soins des pieds

- Bains de pieds
- Coupe d'ongles et amincissement
- Callosités

France Dostie
Infirmière auxiliaire
450 574-3039

Massothérapie

- Massage suédois
- Massage de la femme enceinte

Kinésithérapie Orthothérapie

Boby Lee Picard
Orthopédeute
450 558-2302

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
Reçu d'assurance • Aucuns frais d'ouverture de dossier
106-B, rue Saint-Jacques, Granby

VISITE LIBRE
dimanche, de 13 h à 16 h
Rue Jacob-Nicol à Roxton Pond
(à l'arrière de l'hôtel de ville)

- 2 chambres à coucher
- Garantie 5 ans GCR
- Services d'égout et d'aqueduc inclus

Taxes municipales et scolaires payées pour 2 ans

Entrepreneur :
André Milord
514 910-2661

Pour renseignements :
Marcel Bousquet
450 378-6164

opinions

Président et éditeur **ALAIN TURCOTTE**Directeur général **CHRISTIAN MALO**Rédacteur en chef **MARC GENDRON**

Pizza: à l'épreuve du temps

SYLVAIN CHARLEBOIS

COMMENTAIRE
opinions@lavoixdelest.ca



La pizza est sans conteste la reine des repas et elle gagne toujours en popularité. Selon RestoBiz, plus de 40 % des Canadiens consomment au moins une pizza par semaine, comparativement à 26 % il y a seulement deux ans. La popularité de la pizza fait de ce met napolitain inventé en Italie un incontournable. Toujours perçue comme une solution de dernière minute qui plaît à peu près à tout le monde, la pizza devient de plus en plus dispendieuse. Malgré cela, contrairement au hamburger, qui subit les foudres des consommateurs qui boudent la protéine animale, la pizza restera parmi nous pour encore bien longtemps.

Selon RestoBiz, plus de 40% des Canadiens consomment au moins une pizza par semaine, comparativement à 26% il y a seulement deux ans

L'art de créer une pizza napolitaine s'étire sur plus de 600 ans, rien de moins. Faire de la pizza ne date donc pas d'hier. Depuis son origine italienne, la pizza se consomme partout dans le monde et aussi bien à la maison, au resto ou sur le pouce. Il semblerait que les Norvégiens sortent les grands champions de la consommation de pizzas, avec 14 kilos par personne, selon ce que rapportent certains sites. Les Américains arrivent en deuxième place. L'Italie, le bastion du plat, se retrouve derrière la France, qui se classe en troisième position. Surprenants ces résultats ! Puis l'Allemagne termine ce peloton de tête. Mais le montant dépensé par personne pour de la pizza brosse un portrait fort différent.

Selon Morgan Stanley, sans être les plus grands

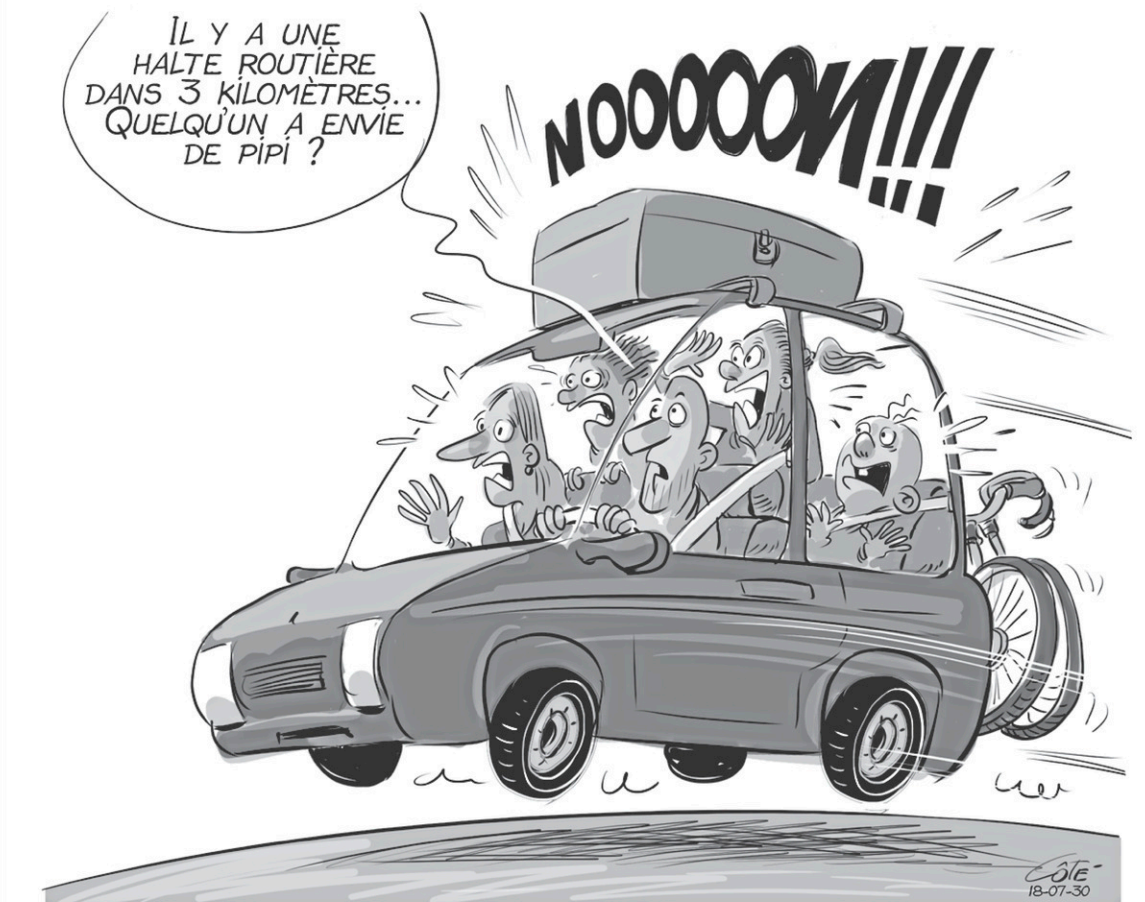
consommateurs de pizza, les Canadiens dépensent en moyenne près de 160 \$ par année pour déguster ce met napolitain. Pire encore, le prix de la pizza livrée a augmenté d'environ 25 % depuis cinq ans. Seuls les Américains dépensent davantage. Les Canadiens dépensent aussi plus que les Italiens, Français et Allemands. Ceci veut donc dire que nous payons cher pour notre pizza, très cher.

Notre système de la gestion de l'offre maintient le prix du fromage élevé, ce qui constitue un facteur déterminant sur le prix des pizzas d'ici. Mais tout n'est pas plus dispendieux. Pendant que le prix des pizzas en restauration augmente, le prix des pizzas surgelées stagne ainsi que la demande. Le secteur de la restauration profite certes de la popularité du plat.

Lorsque l'on décorique la demande canadienne de pizza, notre marché s'avère intéressant. Le Canada, inventeur de la pizza hawaïenne soit dit en passant, forme un marché particulier. L'Ouest canadien consomme plus de pizzas que l'Est, pour une raison ou une autre. Sans surprise, la consommation de pizza diminue avec l'âge puisque les étudiants sont de véritables adeptes de la pizza et font grimper les statistiques. Aucune surprise.

Le génie de la pizza réside dans sa façon de s'adapter, et ce, de brillante façon. On peut y ajouter toutes sortes d'ingrédients, selon les goûts, les saisons, les cultures et surtout, selon la disponibilité des ingrédients. Une pizza se façonne selon ce qu'une région est en mesure de produire.

La conception d'une pizza peut prendre la forme que l'on veut, autant pour un repas santé ou un dessert. La flexibilité de ce concept n'a pas de limite. Certains pays ont



leurs ingrédients favoris. Le Costa Rica par exemple aime bien ajouter de la noix de coco sur la pizza. Au Brésil, on opte pour les pois, tandis qu'en Chine, l'anguille vole la vedette. La liste des ingrédients choisis continue d'étonner puisque les consommateurs profitent des possibilités infinies de la composition d'une pizza. Poisson cru, macaroni, patate, chocolat, crocodile, kangourou, émeu, cornichon, chou et pourquoi pas la pieuvre.

La créativité au rendez-vous permet de satisfaire un marché de plus en plus exigeant. Les consommateurs réclament des produits novateurs qui défont les limites de l'imaginaire. La pizza continuera toujours à jouer un rôle important sur le menu en restauration. Peu importe ce qui arrive avec le guide alimentaire qui sortira cet automne, la pizza est bien en selle, n'ayez crainte. Et si vous voulez acheter canadien en raison des tensions canado-américaines, faites-vous plaisir en dégustant une pizza hawaïenne !

L'auteur, originaire de Farnham, est doyen de la faculté de management et professeur titulaire en distribution et politiques agroalimentaires de l'Université Dalhousie

LA VOIX DES LECTEURS

Rendez-vous manqués

Mon père était un homme bon, généreux et d'une droiture exemplaire. Il m'a inculqué, au cours des 94 années qu'aura duré sa vie, des valeurs de respect, d'écoute, de partage et bien d'autres également. Le 21 juillet dernier, je saluais pour une dernière fois ce grand homme, et ce, selon ses dernières volontés, à l'église St-Luc de Granby. Alors que nous étions réunis sur le parvis de l'église, et que mon père était porté vers son ultime lieu de repos, le prêtre s'est excusé de ne pouvoir sonner les cloches en raison de la tenue du Challenger Banque Nationale de Granby à proximité, ajoutant qu'il était passible d'une amende s'il s'exécutait. Étant moi-même un joueur et amateur de tennis, ma première réaction a été de minimiser la situation. Je ne m'en suis donc pas formalisé.

Avec le recul et suite à des discussions avec mes proches, je réalise avec tristesse qu'une part importante de la cérémonie et du culte que pratiquait religieusement mon père a été bafouée pour ne pas nuire au bon déroulement et à la concentration des joueurs. Nous n'avons pu « sonner le glas » en hommage à l'homme, le père, le grand-père, le frère, l'oncle, l'ami qui nous a tous

marqués au cours de sa vie et avons manqué, en partie du moins, au respect de ses dernières volontés.

Et quel rendez-vous manqué alors que les familles qui hébergent les joueurs venant de partout à travers le monde racontent à quel point « C'est super intéressant d'en apprendre sur leur pays, d'en apprendre sur leur culture et sur la façon dont ils vivent là-bas... » (source: « Challenger de Granby: des joueurs installés comme à la maison », Radio-Canada, 24 juillet 2018). Force est d'admettre qu'une fois de plus, nous pilons sur notre propre culture, sur nos traditions, pour le bénéfice d'autrui, pour ne pas déranger, pour ne pas nous affirmer, alors qu'une simple pause d'à peine cinq minutes aurait pu être prévue, ne serait-ce que pour démontrer du respect pour la communauté d'accueil et ses coutumes.

J'aurai maintes fois l'occasion de célébrer la vie de mon père et de me recueillir sur sa tombe si j'en ressens le besoin, mais jamais je ne pourrai sonner le glas pour cet homme qui s'est dévoué toute sa vie à faire le bien autour de lui, comme le lui avait enseigné sa foi chrétienne.

Rycharde Leroux
Granby

SAINT-PRIME

Le bateau de Philippe Couillard coule

STÉPHANE BOUCHARD
sbouchard@lequotidien.com

La Sûreté du Québec (SQ) a ouvert une enquête à propos d'un bateau appartenant à Philippe Couillard qui a coulé et qui aurait pu être submergé s'il n'avait pas été retenu par des cordes. L'incident est survenu dimanche, à la marina de Saint-Prime au Lac-Saint-Jean.

La SQ n'a pas voulu faire de commentaire sur le propriétaire de l'embarcation. Des informations recueillies sur place ont cependant indiqué qu'il s'agissait bel et bien du bateau du premier ministre. Cette information a été confirmée en soirée par l'attachée de presse du premier ministre, Joëlle Prévost. « C'est un bateau qu'il utilise lors de ses excursions de pêche », a-t-elle précisé avant d'ajouter que M. Couillard attendait les conclusions de l'enquête de la SQ avant de faire plus de commentaires.

Le premier ministre Philippe Couillard, qui représente la circonscription de Roberval, possède une résidence dans la ville voisine de Saint-Félicien et est reconnu pour être un grand amateur de pêche. Son bateau, qui s'appelle le Lucien Henry, n'est pas récent.

Philippe Couillard était hier dans sa circonscription, il rencontrait les citoyens lors d'une tournée estivale des BBQ. Il a servi des hot-dogs à Roberval.



Le bateau de Philippe Couillard a été retrouvé dans l'eau, dans la journée de dimanche. La SQ a ouvert une enquête. — PHOTO LE QUOTIDIEN, GIMMY DESBIENS

seront faites dans les prochains jours pour déterminer la cause exacte de cet incident », a précisé M. Bibeau. La SQ vérifiera notamment l'intégrité de la coque du bateau qui a été submergé.

Le bateau a été retiré du lac Saint-Jean quelques heures plus tard. Une entreprise spécialisée en remorquage a collaboré avec la SQ pour extirper le bateau de l'eau. Avec l'aide

d'une dépanneuse, les techniciens de la police ont supervisé l'opération.

HISTOIRE DE PÊCHE

C'est la deuxième fois, depuis qu'il est en fonction, que Philippe Couillard a une histoire de pêche malheureuse à raconter. Le premier ministre était tombé sur une roche dans une rivière à saumon en septembre 2016 et était revenu au travail le visage amoché.

ENQUÊTE OUVERTE

Si aucune hypothèse n'est encore totalement exclue, les premières constatations pointent en direction d'un bris mécanique ou encore de la défectuosité d'une pièce. L'absence de vandalisme sur la scène rend la thèse criminelle moins probable. Une défaillance de la batterie de la pompe de cale pourrait d'ailleurs être en cause.

Selon le porte-parole de la SQ, Louis-Philippe Bibeau, la police a reçu un appel vers 12 h 30. Des citoyens ont signalé à la police la découverte d'un bateau qui avait coulé dans les eaux du Lac-Saint-Jean, alors qu'il était accosté au quai de la marina du village de Saint-Prime.

En fin d'après-midi, dimanche, les enquêteurs de la SQ effectuaient toujours des vérifications pour trouver les raisons de cet incident. « Des vérifications



ENCORE ET TOUJOURS LÀ
POUR VOUS SERVIR

- CUISINES
- VANITÉS
- MEUBLES SUR MESURE
- COMPTOIRS DE TOUT GENRE
- PROJETS COMMERCIAUX
- RESTAURATION D'ARMOIRES
- ETC.

RÉALISEZ ET CUISINEZ VOS RÊVES

CUISINE MARIO LAPLANTE
450 223-4165
11, rue Quintal, St-Liboire



Mario Laplante
Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans



Offrez-vous
mieux que le prix,
offrez-vous
la qualité!

Votre amie opticienne

CENTRE VISUEL
LISE DUCHESNE, O.D.D.
53 Drummond, Granby 450 777-3372

www.centrevisuelliseduchesne.ca



Théâtre de la Dame de Coeur
Les Géants de l'Étang

5 SUPPLÉMENTAIRES :

19 AOÛT ET DU
22 AU 25 AOÛT



www.damedecoeur.com
450.549.5828



MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

A/C

JE M'EN OCCUPE DE VOTRE CLIMATISEUR

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN

PASCAL HAMAN
Mécanicien 360°

2000, rue Principale Est, Farnham 450 293-3127



ARMOIRES DE CUISINE DIMENSIONS

Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!

Luc Landry, propriétaire

450 263-4448

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE

- Estimation gratuite
- Service de designer d'intérieur
- Salle de montre

› TERRASSE AMBULANTE À COWANSVILLE



Les Cowansvillois pourront se poser et profiter du temps qui passe à la terrasse ambulante Mon moment Cowansville mise sur pied par la municipalité. «C'est une terrasse qui permettra aux gens de relaxer et de prendre un moment pour découvrir la Ville et ses attraits. Nous avons un rythme de vie souvent effréné et on souhaitait offrir un endroit en plein air pour profiter de la belle saison et permettre aux gens de socialiser», explique la mairesse Sylvie Beauregard dans un communiqué. La municipalité a prévu de changer d'emplacement la petite terrasse tous les vendredis, et ce, jusqu'au 3 octobre. Pour la semaine du 26 juillet, les installations ont été disposées au Marché public Coeur de Carotte et devant la bibliothèque municipale, sur la rue du Sud. La Ville de Cowansville annoncera sur sa page Facebook les futurs emplacements de la terrasse. «Dix endroits au total seront visités, dont l'incontournable pont couvert Freeport», indique le communiqué. Les passants pourront même immortaliser leur visite puisqu'un appareil photo jetable sera mis à leur disposition. La Ville publiera ces photos par la suite, explique le directeur du Service de l'aménagement urbain et de l'environnement, Olivier Ricard. **MICKAEL LAMBERT** — PHOTO FOURNIE PAR LA VILLE DE COWANSVILLE

CHICOINE

DES VIANDES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, SURGELÉES ET LIVRÉES À VOUS.

COMMANDER DIRECTEMENT SUR
• VIANDESCHICOINE.CA •



LA RÉSERVE
Chicoine

ENFANTS OUBLIÉS DANS LES VOITURES

Une technologie qui pourrait aider

CATHERINE BERGERON
cbergeron@lenouvelliste.qc.ca

Le 22 juin dernier, un bambin de six mois a été retrouvé sans vie dans la voiture de son père à Montréal. Le rapport de la coroner Denyse Langelier publié le 5 juillet est clair, le bébé est mort « d'hyperthermie environnementale » après être demeuré dans la voiture pendant plus de huit heures. Et si les deux parents de ce bambin avaient reçu un SMS ce matin là, les avisant que le bébé n'était pas arrivé à la garderie, le dénouement aurait-il été le même ?



Il est possible de recevoir un SMS pour confirmer la présence de votre enfant à la garderie. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Nul ne pourra le dire et les concepteurs du logiciel Amigest ne veulent surtout pas prétendre que leur système peut sauver une vie, car c'est une responsabilité qu'ils estiment trop lourde à porter et que la vie d'un enfant ne peut reposer sur un logiciel. Cependant, force est d'admettre que le logiciel Amigest, une technologie qui existe depuis 10 ans, pourrait être utile pour les parents et les garderies.

UN OUTIL UTILE

À Trois-Rivières, Shawinigan et Louiseville, une quinzaine de centres de la petite enfance (CPE) utilisent le logiciel Amigest, un produit québécois dont le siège social est situé à Sainte-Julie. « Le concept est assez simple. Lorsque le parent arrive à la garderie le matin, il décroche un porte-clés qui est apposé sur un tableau intelligent à l'entrée de l'institution et le remet à l'éducatrice. Ce porte-clés, sur lequel est affichée la photo de l'enfant avec son nom, est muni d'une puce. Dès que le parent récupère le porte-clés, le système de gestion reçoit l'information confirmant l'arrivée de l'enfant », explique Éric Rousseau, président et directeur général d'Amigest Technologie inc.

Il poursuit en expliquant que si le porte-clés de l'enfant n'est pas décroché à l'heure d'arrivée normale de l'enfant, heure que les parents ont préalablement déterminée ou qui a été modulée par le logiciel en fonction des arrivées quotidiennes, les deux parents de l'enfant reçoivent un SMS.

« VOTRE ENFANT SERA-T-IL PRÉSENT, ABSENT OU MALADE ? »

Une simple question qui pourrait avoir une incidence importante sur l'avenir de certains poupons et leurs

parents. En effet, le parent qui reçoit ce SMS à 8 h 30 est informé que son enfant n'est pas arrivé à la garderie. Il est alors en mesure de valider avec son conjoint si tout va bien. Ce dernier a peut-être simplement oublié de décrocher le porte-clés à puce, préféré prendre congé, car l'enfant est malade ou encore, l'enfant est en danger depuis quelques minutes, pas plusieurs heures.

« C'est un outil très utile et qui assure une plus grande sécurité pour l'enfant. C'est une magnifique idée », s'exclame Yvon Fiset, directeur du Centre de la petite enfance l'univers de Mamuse et Méduque. Le CPE qui accueille chaque jour 224 enfants et possède plusieurs installations à Trois-Rivières utilise ce système depuis plusieurs années. « L'éducatrice a toujours le porte-clés à puce sur elle. Lorsqu'elle est remplacée, elle transfère le porte-clés à l'autre. C'est facile de savoir quels enfants elles ont sous leur responsabilité, mais encore plus, la couleur du porte-clés indique si l'enfant a des allergies. C'est vraiment un bel outil de travail, nous ne pourrions plus nous en passer », indique M. Fiset.

Même chose pour Jeannine Lemay, directrice générale des services de garde Gribouillis, qui regroupe trois installations à Louiseville, Saint-Paulin et Sainte-Ursule et qui accueille près de 500 enfants. « Si un enfant n'est pas arrivé, nous allons faire des démarches pour savoir où il est. Ce logiciel pourrait même sauver une vie », affirme la directrice.

PLUSIEURS USAGES

Pour les garderies, ce logiciel est un outil de gestion important. « En plus de savoir en temps réel quels enfants sont présents, le logiciel leur permet aussi de s'assurer que le ratio éducatrice/enfants est respecté. Il permet

également de générer des fiches d'assiduité et certains CPE offrent même un journal de bord électronique aux parents », souligne M. Rousseau. « Pour résumer, Amigest permet une plus grande sécurité, une meilleure communication, une gestion simplifiée des allergies et une diminution des coûts d'exploitation », précise M. Rousseau. À la fin de la journée, l'éducatrice remet le porte-clés au parent qui le replace sur le tableau intelligent.

COMBIEN COÛTE CETTE TECHNOLOGIE ?

« Le coût d'acquisition pour le tableau intelligent, les porte-clés et le logiciel de gestion est de 3000 \$ pour une garderie de 80 enfants. De plus, nous estimons que la gestion et le contrôle des coûts qu'Amigest apporte vont générer des économies d'environ 15 000 \$ la première année », précise M. Rousseau. Pour les années subséquentes, Amigest représente des frais annuels d'environ 1000 \$, toujours pour une installation de 80 enfants.

1000 CLIENTS AU QUÉBEC

« Nous avons 1000 clients à travers le Québec et certains d'entre eux ont plusieurs installations », souligne M. Rousseau. Il explique que certaines garderies n'aiment pas l'idée d'utiliser un tel logiciel. « Certains établissements nous disent qu'ils ont peur de déranger les parents, d'autres ne sont pas à l'aise avec la technologie et finalement certains préfèrent laisser aux parents la responsabilité de confirmer l'absence de leur enfant », relate M. Rousseau.

Est-ce que cette technologie pourrait faire la différence ? Personne ne peut l'affirmer avec certitude, mais c'est un outil qui permet aux garderies et aux parents d'assurer une sécurité accrue aux enfants.

LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : SAMEDI 28 JUILLET 2018

LOTTO 649	05 11 17 07 20 28 45 compl.	Quebec 49	24 25 28 37 32 40 42 compl.
LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable)		Gros lot de 2 000 000 \$ chaque tirage	
TOUT-ORIEN	02 03 04 06 10 12 13 14 16 19 20 24	Extra	6584520
LOTTO POKER	5 5 7 8 R ♦ ♠ ♣ ♠	Quotidienne	2 82 3 444 4 8422
Sprinto	07 16 42 47 49		
Ebanco	02 04 10 17 18 19 20 22 23 27 29 36 41 44 55 58 64 66 68 69	Turbo x3	
Lotto-D	6 5 6 2 2 5 3 5		
Astro	Jour - Mois - Année - Signe 09 JANVIER 25 VIERGE	Triplex	15 19 20 35 41
LA NOUVELLE LOTO L'ÉTÉ	À gagner : 4 491 lots de 100 \$ à 1 M\$, dont 2 lots garantis de 1 M\$, et des lots en marchandise. Tirage le 16 août.		

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LUNDI CAFÉ FOLIE

OBTENEZ 500G DE CAFÉ À 1/2 PRIX
à l'achat de 500g à prix régulier

TORRÉFIÉ SUR PLACE!

Le CAFÉ de la Brûlerie | 4 rue de la Gare • Granby, Qc • J2G 4R6
450 372-2200 • cafedelabrulerie.com

DESGRENIERS ROBICHAUD

Giant
Améliorer la vie au quotidien

Modèle Expert Plus 8
40 gal (3800 W)
60 gal (6000 W)

Garantie 8 ans perforation et partie électrique

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec **DE VRAIS CONNAISSEURS!**

LIQUIDATION DE DÉMOS
Douches - Bains - Robinets

Venez voir notre salle de montre au
21, rue Guy, Granby | 450 372-8393
desgreniersrobichaud.com

politique

CAMPAGNE ÉLECTORALE

L'équipe à l'affût des bévues

STÉPHANIE MARIN
La Presse canadienne

MONTREAL — Une campagne électorale est un casse-tête de planification, mais une occasion en or pour les partis et leurs chefs de se démarquer. Si le visage des aspirants premier ministre qui font des promesses sur le petit écran est ce que les électeurs voient pendant des semaines, il y a une équipe monstre derrière ces images, pour marquer des points tout en évitant les faux pas. La Presse canadienne vous emmène voir ces collaborateurs, dans les coulisses de la future campagne électorale.

OÙ SE DÉROULE L'ÉVÉNEMENT DE CAMPAGNE ?

La chef ou le chef veut faire une promesse électorale pour favoriser les familles. Ce serait beaucoup mieux de faire l'annonce dans une cour de maison, avec des jouets d'enfants éparpillés sur le gazon. Il faut du bon visuel pour les télé. Mais comment éviter au candidat péquiste de se retrouver dans une maison libérale ?

L'entourage du chef communique avec le candidat local, qui connaît son monde, ou encore avec l'association de circonscription. Les candidats locaux font aussi des propositions à l'entourage du chef. Des vérifications sont alors faites chez la personne qui sera l'hôte de l'événement. La Sûreté du Québec en fera aussi : il ne faut pas que le lieu de l'événement soit associé au crime organisé !

Quant aux scénarios, ils sont élaborés dans le *war room* (centre de stratégie) par l'équipe responsable de la tournée.

Puis, pour l'exécution, tous les partis ont leurs équipes « d'éclairés » qui vont faire du repérage. Ils y vont bien avant l'événement prévu pour vérifier si tout convient. Des coursiers partent avec les pancartes, l'équipement, le lutrin, le son et l'éclairage. Il y a plusieurs équipes qui sillonnent le Québec simultanément.

Une annonce dans une ferme ? Un événement dans une école ? Il faut les trouver, et rapidement : l'horaire de campagne est rajusté constamment, au gré de ce que font les autres partis, mais aussi de l'actualité.

Parfois des candidats se mettent en duo ou en trio pour aller voir les



L'image des candidats est primordiale en campagne électorale. Parlez-en à Gilles Duceppe, qui a été la risée en 1997 quand il a visité une fromagerie avec un filet sur la tête. — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

électeurs, dit Gabrielle Lemieux, la présidente du Parti québécois (PQ). « On va les voir dans l'espace public, pour ne pas trop les incommoder », dit-elle.

Les endroits privés, c'est plus rare, convient Josée Lévesque, l'organisatrice en chef des libéraux pour les prochaines élections. Mais si oui, « on s'assure d'aller cogner à la porte d'un bon libéral ».

L'IMAGE DU CANDIDAT

Il faut aussi que le candidat paraisse bien, question d'éviter des photos « à la Gilles Duceppe avec son bonnet », des images du chef bloquiste qui avaient été désastreuses pour sa campagne. Le chef avait été moqué en 1997 pour avoir porté un filet de protection sanitaire sur sa tête en visitant une fromagerie.

La candidate ou le candidat ne doit pas non plus être trop habillé : un complet trois-pièces jurerait pour aller éplucher du blé d'Inde.

Un membre de l'entourage du chef caquiste avait aspergé son chef François Legault d'antimoustique en campagne en 2012 pour éviter des mouches noires autour de sa tête lors d'une annonce sur une ferme. Qui avait pensé à le traîner dans l'autobus de campagne ? Mystère,

mais le chef a sûrement évité de mauvaises caricatures grâce à l'esprit d'initiative de ce collaborateur.

L'ancien premier ministre canadien Stephen Harper avait souvent sa maquilleuse dans son autobus. L'ancienne chef péquiste Pauline Marois avait un réseau de coiffeurs à travers le Québec.

Le chef caquiste reçoit chaque jour des « assignations vestimentaires ». De petites notes qui lui indiquent « avec ou sans cravate », ou « atmosphère détendue : jeans et veston sport ». C'est juste pour l'aider, car il a beaucoup d'autres choses sur lesquelles se concentrer, explique Brigitte Legault, la directrice générale et organisatrice en chef de la Coalition avenir Québec (CAQ).

Côté image, Québec solidaire (QS) indique ne pas trop en imposer aux co-porte-paroles. « On les a choisis à cause de leur personnalité. Donc on ne veut pas trop les changer », précise Nika Deslauriers, la présidente du parti, aussi responsable de la tournée électorale. Mais l'équipe fait des suggestions pour qu'ils soient à leur meilleur. Une maquilleuse ? Manon (Massé) et Gabriel (Nadeau-Dubois, les deux porte-parole) ne se maquillent pas beaucoup, souligne M^{me} Deslauriers.

L'image est une préoccupation, mais cela ne doit pas être déconnecté de la personne, dit de son côté M^{me} Lemieux. On doit s'arranger pour communiquer les caractéristiques du chef, poursuit-elle. Jean-François Lisée par exemple, est un père de famille et un « moulin à idées ».

Pas de coiffeur ni de maquilleuse pour Philippe Couillard. « C'est au naturel », répond M^{me} Lévesque. Et puis, il va lui-même chez son coiffeur, au centre d'achat, dit-elle.

LES BANQUES DE DONNÉES

Sont-elles devenues l'arme du 21^e siècle des campagnes électorales ?

Tous les partis se confectionnent des listes bien gardées de qui a voté pour eux la dernière fois, qui a l'intention de voter pour leurs candidats et qui ne s'est pas encore pointé au bureau de scrutin le Jour J.

Et ils ont tous répondu utiliser ce genre de banques de données, en précisant qu'elles n'ont pas l'ampleur de ce qui a été fait aux États-Unis lors des récentes campagnes présidentielles.

La CAQ dit avoir investi dans des logiciels faits maison, mais que ses banques se limitent à l'information que les citoyens veulent bien lui

dévoiler. Elles servent à communiquer avec les sympathisants et à leur donner de l'information en cours de campagne, mais aussi à cibler les gens à convaincre. Il faut quand même appeler les gens, dit M^{me} Legault.

Même son de cloche du côté du PLQ : les données sont offertes volontairement par les partisans, au cours des années. « On n'achète pas de listes », dit M^{me} Lévesque.

STRATÉGIES ÉLECTORALES

Les partis cherchent des gens bien connus, avec un solide curriculum vitae. Car avec 125 circonscriptions au Québec, il est difficile pour le citoyen de se souvenir de tous les visages et des noms.

En 2012, la CAQ avait notamment misé sur son « trio d'incorruptibles » — Jacques Duchesneau, Maud Cohen et Sylvie Roy — ces « candidats-vedettes » qui se déplaçaient en petit troupeau, avec un surnom accrocheur. Cela avait attiré l'attention des électeurs.

Des vedettes peuvent effectivement aider un parti politique à avoir de l'attention, dit M^{me} Deslauriers. Mais ce n'est pas tout. « Il y a aussi la reconnaissance du milieu, du terrain. » « Chez Québec solidaire, on a surtout misé sur ça. »

Une prestation à la populaire émission télévisée du dimanche soir *Tout le monde en parle* (TLMEP) peut prendre des airs de passage obligé. « Ça devient un incontournable pour les chefs », dit l'organisatrice du PLQ.

Mais cela pose un défi. Le candidat-chef doit être retiré de la route, pour se préparer et se trouver physiquement dans la ville où l'enregistrement a lieu. Et comme il y a trois débats télévisés pour cette élection, TLMEP met le chef en arrêt pour une autre journée. Cela représente quatre jours sur 33 ou 35 de campagne, c'est énorme, dit M^{me} Legault, alors que l'on veut que le chef rencontre un maximum de gens, dans un maximum de régions du Québec.

« C'est sûr que c'est important », comme les débats, juge de son côté Nika Deslauriers. En 2012, la porte-parole Françoise David s'était réellement démarquée dans cette joute. Quant à TLMEP, l'émission a toujours été équitable envers les partis, constate l'organisatrice. Et ça donne un tremplin pour QS, qui n'a pas toujours la visibilité souhaitée.

CEINTURE DE SÉCURITÉ EN AUTOBUS

Ottawa n'est pas pressé d'adopter la réglementation

La Presse canadienne

Russell Herold, dont le fils Adam figurait parmi les 16 victimes de l'accident d'autocar ayant décimé les Broncos de Humboldt, s'interroge sur les raisons qui poussent Ottawa à attendre deux ans avant d'imposer le port de la ceinture de sécurité en autobus.

Des documents obtenus par *La Presse canadienne* grâce à la Loi d'accès à l'information révèlent que Transport Canada a envisagé d'adopter la nouvelle réglementation rapidement à la suite du tragique accident survenu le 6 avril en Saskatchewan.

L'équipe de hockey se rendait dans le nord de la province pour y jouer une partie de séries éliminatoires lorsque l'autocar qui la transportait est entré en collision avec un camion semi-remorque. Parmi les passagers, 16 personnes ont perdu la vie et 13 autres ont été blessées. Le conducteur du camion fait face à des accusations de conduite dangereuse.

Ottawa a évoqué la mise en place de nouvelles règles obligeant le port de la ceinture de sécurité en autobus plus d'un an avant le funeste accident. La version finale de la nouvelle réglementation a été dévoilée au début du mois, mais elle n'entrera pas en vigueur avant le 1^{er} septembre 2020.

« Pourquoi ne pas l'imposer plus tôt que tard ?, s'interroge Russell Herold. Si cela avait pu sauver une vie, ce ne serait pas bénéfique pour tout le monde ? »

D'après des documents internes, Transport Canada a étudié la possibilité d'agir plus rapidement

dans les jours qui ont suivi le drame en Saskatchewan.

« On examine attentivement la date d'entrée en vigueur, et dès que possible, on va fournir des précisions (document questions-réponses) sur les risques/enjeux de devancer la date », a écrit le directeur général de la division de sécurité des véhicules motorisés chez Transport Canada Michael DeJong dans un courriel envoyé à ses collègues le 8 avril.

Les options étudiées incluaient de devancer d'un an l'entrée en vigueur du règlement ou d'adopter deux dates d'entrée en vigueur différentes pour les grands et les moyens autobus. Après réflexions, Transport Canada a préféré maintenir la date initiale de 2020, malgré l'accident des Broncos.

« Les constructeurs d'autobus ont manifesté leur soutien envers la réglementation, mais ont demandé un délai adéquat pour la mettre en œuvre », ont écrit des fonctionnaires.

Des vérifications devraient aussi être effectuées pour s'assurer que les nouveaux véhicules sont conformes à la réglementation. Les nouvelles règles ne vont s'appliquer qu'aux nouveaux autobus. Les véhicules déjà en service sont soumis à la juridiction des provinces et territoires.

Selon Transport Canada, entre 25 et 75 % des autobus en fonction sont déjà équipés de ceintures de sécurité et on estime à moins d'un million de dollars par année le coût pour équiper le reste des véhicules.

L'ajout de ceintures de sécurité devrait réduire le risque de décès de 77 % en cas de capotage, selon les calculs de probabilité, et



La version finale de la nouvelle réglementation a été dévoilée au début du mois, mais elle n'entrera pas en vigueur avant le 1^{er} septembre 2020.

— PHOTO 123RF

de 36 % pour les autres types de collisions.

« Il faut croire que les ceintures auraient pu faire une différence. On s'est fait dire par le coroner que tout le monde a été éjecté de l'autobus », a commenté Russell Herold.

Lewis Smith du Conseil canadien de la sécurité mentionne que son organisation était divisée en apprenant que les règles ne seraient en vigueur qu'en 2020. « D'un côté, on sent que ce type de réglementation devrait déjà exister depuis longtemps, alors le fait qu'elle ne sera pas mise en place avant 2020... à première vue, c'est un peu inquiétant », dit-il.

Toutefois, Lewis Smith reconnaît que le délai est logique puisque l'application de la loi est une responsabilité des provinces.

EN BREF

SHERBROOKE

Une fillette meurt après être tombée dans la rivière Magog

Une fillette de 8 ans est morte après être tombée dimanche après-midi dans les eaux de la rivière Magog, au centre-ville de Sherbrooke. Des jeunes, dont des membres de sa famille, qui l'accompagnaient ont alors tenté de lui venir en aide. Ils ont

notamment plongé à l'eau pour la rescaper, mais en vain. La tragédie s'est produite près du barrage Frontenac. Le corps de la fillette a finalement été retrouvé vers 17 h 20, après être resté dans l'eau pendant plus d'une heure. Des manœuvres de réanimation ont rapidement été entreprises, mais malheureusement, son décès a été constaté à l'hôpital en début de soirée. Le Service de police de Sherbrooke, les services d'incendie et des ambulanciers ont participé aux recherches pour localiser la fillette et l'ont repêchée des eaux. Des bateaux ont notamment

été utilisés, a indiqué la police. Hydro-Sherbrooke est également intervenue pour contrôler le débit du barrage et faciliter les opérations nautiques, a expliqué le porte-parole de la police de Sherbrooke, Samuel Ducharme. Selon les policiers, la fillette était accompagnée de 4 jeunes d'âge mineur lorsqu'ils se sont aventurés en dehors des sentiers balisés près de la rivière Magog. La jeune fille aurait glissé sur une roche et se serait retrouvée dans la rivière. Les jeunes du groupe étaient âgés de 8 à 17 ans. **LA PRESSE CANADIENNE**

25 ANS
UNE ÉQUIPE
UN PARTENAIRE
Fière de vous conseiller depuis 1993!

LB Avocats inc.
DROIT CORPORATIF ■ DROIT CIVIL ■ DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville 450 266-1700
NOUVEAU: 280, rue Principale Est, Farnham 450 293-1702

LBAVOCATS.COM

Estimation gratuite

Nettoyage
Haute Qualité

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL
Granby, Shefford, Bromont et région

Service de conciergerie

- Vitres
- Décapage
- Cirage
- Nettoyage de poutrelles
- Personnel qualifié
- Tarif concurrentiel

Sylvain Daigneault
Nathalie Lacasse
Tél. : 450 372-9478

info@nettoyagehautequalite.ca
www.nettoyagehautequalite.ca

Représentation ENTREPRENEURIALE
En exclusivité au CRIF!
Tous les outils de la vente et de la représentation pour TON entreprise.
Débute le 10 septembre 2018 (19 semaines)

Viens à la session d'information du 5 septembre :
10 h à 11 h 30 (au CRIF)
classeaffaires.info

CRIF
CENTRE RÉGIONAL
NÉTIQUE
DE FORMATION

Commission des
Ventes de
la Région de
la Capitale-Nationale

Dr André Savard

CHIRURGIEN DENTISTE

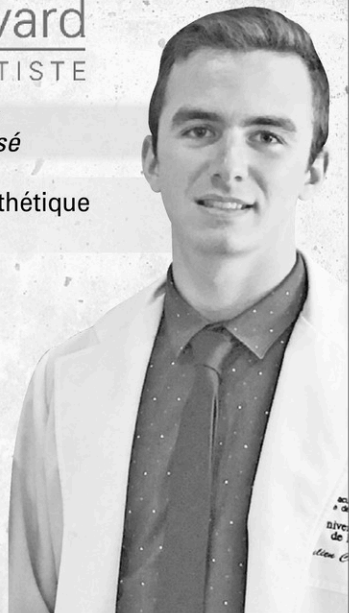
Un accueil chaleureux
et un service personnalisé

■ Dentisterie familiale ■ Esthétique
■ Réhabilitation

Toute l'équipe du
Dr André Savard
est heureuse d'accueillir
un nouveau dentiste

Dr Julien Charette

À l'écoute de ses patients,
attentionné et professionnel,
Dr Charette vous invite
à prendre rendez-vous
dès maintenant.



300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381
www.dentistesavardfarnham.com

5314066



Sonia Bouthiette

Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120



Plus de 20 ans d'expérience

www.soniabouthiette.com
sonia.bouthiette@remax-quebec.com

5285479

PLOMBERIE CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel



Travaux de plomberie

Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation



Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473

5318863

Montréal dit agir pour éviter les attaques de coyotes

La Presse canadienne

MONTRÉAL — La Ville de Montréal a assuré dimanche qu'elle agissait pour éviter les attaques de coyotes, après que trois enfants eurent été mordus en l'espace d'une semaine dans la métropole.

Dans un communiqué, la municipalité dit avoir installé des appâts et des caméras dans les arrondissements d'Ahuntsic-Cartierville et de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, où plusieurs bêtes ont été aperçues.

« Une campagne d'effarouchement est effectuée au parc des Hirondelles et dans le corridor de l'avenue Papineau jusqu'au parc Sainte-Lucie, incluant le parc Champdoré », peut-on lire dans la déclaration de la Ville.

« La sécurité des citoyens et des citoyennes est une priorité pour la Ville de Montréal. La Ville collabore étroitement avec le Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) pour mettre en place les actions nécessaires en lien avec la présence de coyotes sur le territoire montréalais, et ce, selon l'évolution de la situation. »

Trois enfants ont été légèrement blessés dans les attaques, qui sont survenues en une seule semaine dans le quartier Ahuntsic-Cartierville, selon les informations du Service de police de la Ville de

Montréal (SPVM).

Le dernier événement s'est produit samedi soir, au parc des Hirondelles, vers 18 h 30. Le garçon de 3 ans a été blessé légèrement par l'animal, mais l'enfant a tout de même été transporté à l'hôpital par mesure de précaution.

La veille, c'est un garçon de 5 ans qui s'est fait mordre vers 21 h dans le parc Gabriel-Lalemant, situé à moins d'un kilomètre du lieu de la dernière attaque. Il s'agissait là aussi d'une blessure mineure. Selon Urgences-Santé, l'enfant a été blessé au mollet.

Le premier événement s'est produit il y a une semaine vers 20 h 45, encore dans le parc des Hirondelles. Une fillette de cinq ans a subi une blessure au bas du corps, qui s'est avérée mineure.

En avril dernier, l'administration de Valérie Plante a annoncé le premier volet de son plan de gestion du coyote, qui est la ligne info-coyote. En signalant le 438 872-COYO (2696), les Montréalais peuvent obtenir des informations ou faire des signalements.

Selon le site internet de la Ville, quelque 600 coyotes ont été aperçus en moins d'un an.

« UN ANIMAL URBAIN »

« Les gens l'oublie, mais les coyotes ont toujours été des animaux urbains », a expliqué sur le site de la Ville le biologiste

Frédéric Bussière.

« On les trouve dans toutes les grandes villes de l'Amérique du Nord. On ne les remarque pas, parce qu'ils ont choisi d'y adopter un mode de vie nocturne afin d'éviter les rencontres avec l'homme, qu'ils redoutent. »

Selon la Ville de Montréal, les cas d'attaque et de morsures sur les humains sont rares.

« Les cas exceptionnels recensés concernent généralement des coyotes qui ont été provoqués ou qui ont perdu leur peur instinctive des humains après avoir été nourris », écrit-on sur le site de la municipalité.

La Ville recommande aux citoyens de ne pas approcher les coyotes, de ne pas les nourrir et de bien tenir son chien en laisse.

Lesley Sampson, la cofondatrice de Coyote Watch Canada, croit que ces incidents démontrent qu'il faut mieux sensibiliser la population à ces animaux.

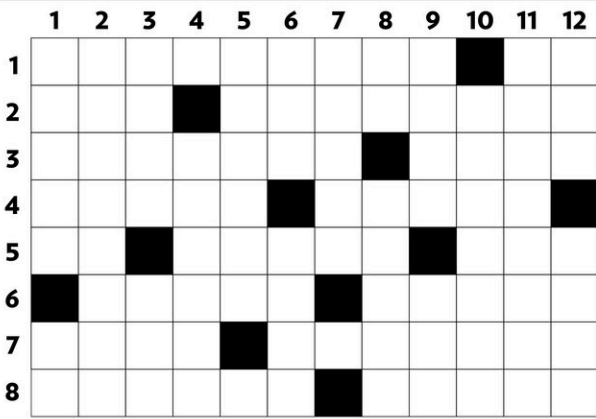
« Lorsque nous voyons des tendances émergentes sur les interactions entre canidés sauvages et humains, nous savons que les messages et l'application (des règlements) ne sont pas faits comme il le faudrait », a expliqué Mme Sampson en entrevue téléphonique.

Selon elle, trapper ou tuer les animaux ne règlera rien, puisque d'autres bêtes prendront leur place.



Trois enfants ont été légèrement blessés dans les attaques, qui sont survenues en une seule semaine dans le quartier Ahuntsic-Cartierville, selon les informations du Service de police de la Ville de Montréal. — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- 1 Matière grasse d'origine végétale qui ressemble au beurre - Désigne la 2e personne du singulier.
- 2 Jeune garçon qui vit une période de transition - Personne qui est de religion islamique.
- 3 Jouets que l'on fait tourner - Creuse dans une matière dure.
- 4 Faire, réaliser quelque chose qui n'existait pas encore - Détériorer.
- 5 Interjection qui exprime le rire - Tondue - Cheveu.
- 6 Fait un travail à la hâte et sans soin - Plante grimpante dont les longues

tiges souples s'accrochent aux arbres.

- 7 Courbé - Officier supérieur du grade le plus élevé.
- 8 Griffes des oiseaux de proie - S'introduit.

VERTICALEMENT

- 1 Compétition sportive disputée entre deux équipes - Ajout fait à une lettre après la signature .
- 2 Extrêmement aimable, charmant.
- 3 Elle est faite pour tourner - C'est principalement de l'azote et de l'oxygène.
- 4 Trouer.

- 5 Officier général d'une marine militaire.
- 6 Il est difficile d'y circuler pendant une tempête de neige - Déshydratés.
- 7 Passage par où l'on peut sortir.
- 8 À poil - Siège en cuir que l'on place sur le dos d'un cheval.
- 9 Génie de la mythologie scandinave - Atome ou groupe d'atomes.
- 10 Total d'une somme, d'une facture.
- 11 Étaler du beurre, de la confiture sur une tranche de pain.
- 12 Déterminant indéfini - Fendu légèrement.

SOLUTION du dernier numéro

1	P	I	R	A	N	H	A	S	B	O	F
2	A	R	E	N	E	S	E	P	A	R	E
3	T	R	I	S	T	E	V	A	R	I	E
4	R	E	N	E	U	S	E	R	G		
5	O	S	S	I	R	E	F	A	I	T	
6	N	O	M	N	O	C	T	U	R	N	E
7	L	A	I	D	S	O	M	M	E	S	
8	H	U	I	L	E	R	N	E	E	S	

MOT MYSTÈRE

INSTRUMENTS ET MUSICIENS - Un mot de 10 lettres

ALTO
AMY
ANDRE
ARCHET

BANJO
BERNSTEIN
BOHM

CERHA
CISTRE
COMBO
CORNET
CRINCRIN

DUO

EPINETTE
ETOFFE
EXECUTANT
EXECUTER

FIFRE
FRANCK

HELICON

INTERPRETER

JEU

LIER
LYRE

MUNCH

NASARD

OLIVER
ORGANISTE
ORGUE
ORPHEON

R	A	L	T	O	N	R	E	T	S	E	I	U	O	I
E	G	M	B	L	O	O	L	O	S	A	X	O	U	N
T	N	M	Y	I	N	U	L	I	E	B	R	O	E	T
U	O	H	T	V	A	A	E	E	R	F	I	F	E	E
C	E	O	E	E	P	K	C	N	A	R	F	N	R	R
E	H	B	M	R	M	U	N	C	H	O	R	R	D	P
X	P	A	R	A	Y	I	O	E	T	O	N	R	N	R
E	R	B	M	I	T	L	L	E	C	E	O	O	A	E
C	O	E	R	A	L	I	O	V	R	D	H	H	S	T
U	U	R	B	A	C	E	I	J	I	T	R	C	A	E
T	L	L	O	O	T	R	V	W	N	E	S	S	R	R
A	A	U	N	N	V	I	N	A	C	A	L	I	D	A
N	D	T	N	I	E	T	S	N	R	E	B	E	C	B
T	E	P	I	N	E	T	T	E	I	E	T	U	B	A
J	E	U	G	R	O	R	G	A	N	I	S	T	E	B

Solution du dernier numéro : CAPITEUSE

30-07-2018

OUIES

RAVEL
REBAB
ROULADE

SOLO
SON
STERN

TEORBE
TIMBRE
TUBA

VINA
VIOLONCELLE

PARAY

RABAB
RAMEAU

SAXO
SITAR

TABLA
TENOR

TYMPANON
VIELE

MOTS CROISÉS

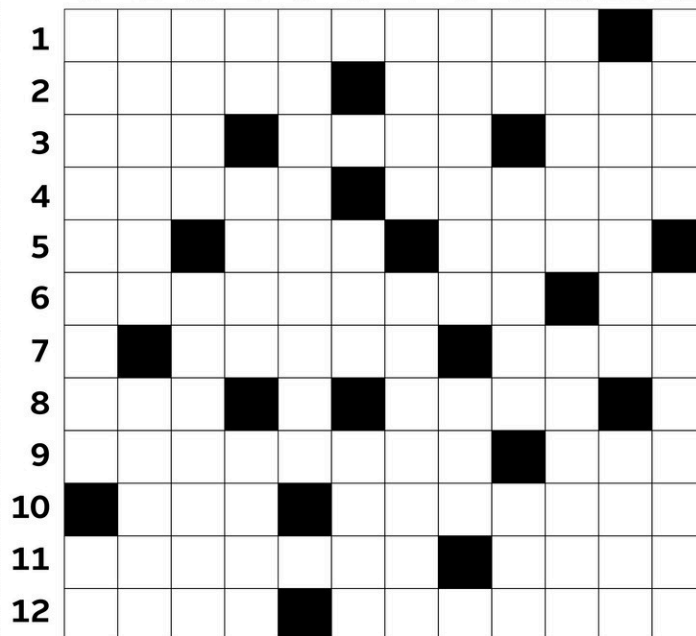
HORIZONTALEMENT

- 1. La Pucelle d'Orléans.
- 2. Couvert de vapeur d'eau - Grand chat sauvage.
- 3. Club de golf - Oseille - A cours au Danemark.
- 4. Sauve-qui-peut - Rendre moins pur.
- 5. Marque une liaison - Abréviation médicale - Voile le soleil.
- 6. Qui répugne - Exclamation enfantine.
- 7. Difficile et dépourvu d'attrait - Précis.
- 8. Armée féodale - Longues pièces de bois.
- 9. Tabellions - Dans l'alphabet grec.
- 10. On peut y pêcher - On y va pour voter.
- 11. Jeu de cartes - On y fait du whisky.
- 12. Pilastre cornier - Tordre du linge.

VERTICALEMENT

- 1. Principal auteur de la Déclaration d'indépendance des États-Unis - Gallium.
- 2. Révolte - Couvre-joint.
- 3. Hangar - Il est combatif.
- 4. Dénudé - Petite promenade - Irritant au goût.
- 5. Reine d'Egypte.
- 6. Palefrenier - Procédé poétique.
- 7. Est tenu de - Déesse de la Vengeance.
- 8. Intonation de la voix - Il crache au Japon.
- 9. Note - Regimbent - Prénom de Ferré.
- 10. Copie conforme - État d'attente confiante.
- 11. Reflets d'une perle - Titre royal.
- 12. Enlever - Prétendre à.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	S	A	I	N	T	G	R	A	A	L	A
2	A	I	G	U	E	A	N	N	O	T	E
3	I	N	N	X	I	I	O	U	I	R	
4	N	E	A	N	T	D	Y	N	A	M	O
5	T	R	U	I	N	E	E	N	O	N	
6	E	V	E	I	L	S	O	I	G	N	E
7	X	E	T	E	T	M	M	E	F		
8	U	N	E	S	O	V	A	I	R	E	S
9	P	E	T	M	U	E	N	T	V		
10	E	R	R	E	U	R	S	E	P	I	S
11	R	I	E	U	R	P	E	N	S	E	E
12	Y	E	S	H	I	V	A	T	I	R	S

30 juillet 2018

N° 5233

SUDOKU

	2	7						5
					4	6		
	5				7	1		3
7			4	5			8	9
			2	7				
	9						5	
6			9			5		
		1		4			9	
		5	3	6		2		4

4507

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

6	8	9	1	4	3	5	7	2
2	4	7	5	8	9	6	3	1
3	1	5	2	7	6	4	9	8
5	6	8	9	3	4	1	2	7
7	3	2	6	5	1	8	4	9
1	9	4	7	2	8	3	5	6
4	2	6	3	1	7	9	8	5
9	5	3	8	6	2	7	1	4
8	7	1	4	9	5	2	6	3

4506

Niveau de difficulté : facile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

L	E	O	M	E	B	L	S	S	L	L	T	M
L	C	A	M	E	O	L	U	S	N	S	F	N
M	C	E	P	S	A	R	S	E	O	T	O	N

Thème : Citation de Donat Coste

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Germain Véronneau: Les chemins tortueux ont au moins l'avantage de te garder éveillé.

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixde l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

110 SWEET, 5½, 3½; 201 ALLAN, 4½, ascenseur, béton, belle vue. N-fumeurs. 450 522-6607, 450 777-5967

#1 Impeccable! Grands 4½+3½

Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers flottants neufs. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S./ 51 Pinard. 450-956-1018

1- NOUVELLE CONSTRUCTION Gestion Marc Breton

Magnifiques condos haut de gamme 4½-5½, aire ouverte, style contemporain, secteur paisible quartier du Plateau des Terres Miner, à partir 1,050\$/ mois. 450 777-8950

2½, 359 boul. Leclerc, meublé, ch. écl., non-fumeur, 475\$/mois; Libre immédiatement. Pas de chien. 450 360-9889.

244 Denison O., 3½, 5½ eau ch, chauffé;
 243 Dennison O., 4½, 5½,
 251 Denison O., 4½;
 476 Denison O., 4½.

TOUS LES LOGIS : PAS D'ANIMAUX.
 Enquête de crédit
 Visite sur rendez-vous : 450-372-6150

28 DE FATIMA, 4½, au 3e étage, dans un 6 logements, pl. récent, remise ext., endroit tranquille, libre imm., 550\$. Info : 450 522-3061 ou 450 522-0506.

2 MOIS GRATUITS, 4½ NEUFS, Condo Cowansville, entre 795\$ et 850\$. Granby 3½, 495\$ Enquête de crédit. 514-898-1399

3½ à louer, à Granby, pour information : Pascal au 450 522-7886.
 428 DUVERNAY, 4½ haut de duplex. Libre 1er sept., 560\$/mois. Enquête de crédit, Pas d'animaux. Info : 450 776-6338

4½, 5½ LIBRE IMM., près des services, grande cour arrière conciergerie sur place, 450-577-3701

4½ au 3e et 3½ semi-meublé, libre immédiatement. Près du Rona, tranquille, références exigées. 450 531-0901.

4½, eau chaude fournie. Endroit tranquille. Pour 50 ans et plus. Situé au 606 Place de Touraine. Pas d'animaux. 450-375-3441.

4½ - PRÈS DES GALERIES
 1er juillet, au 1er étage
 450 578-3791

7737 Logements à louer Granby

4½ rue Leroux, idéal retraité, s/retraité non-fumeur, pas d'animaux, libres août, sept. 450378-7263/450 531-4265.

5½, 1er étage d'un triplex, idéal personnes 55 ans +, coin tranquille, rue Jean-Talon. Frais peint, planchers neufs, ent. lav./séc., non fumeurs, remise ext. A proximité des parcs. 1er octobre. Enquête de crédit et références demandées. 700\$. 450-405-4147.

À qui la chance ? 4½ dans siple, façade au sud, près des services, immeuble tranquille, propre, insonorisé, etc, 2 stat., prix compétitif, libre 1er août. 450 531-0308.

BEAU grand 4½, rénové, libre imm., demi s/sol, 2 stat., pas de chien, chat permis, immeuble tranquille, 450-915-3390

GRAND 3½, idéal pour retraité/semi-retraité, bois flottant/céramique, centre-ville face au parc Miner, 371 Av. du Parc, 605\$, libre 1er juillet, 450 776-1551.

PETIT 3½ à 410\$, 1er juil., près de tous les services, 2e étage, idéal personne seule 50 ans et +, 385 St-Jacques. 450 372-6511

7738 Logements à louer en région

125 RUE WESTMOUNT, COWANSVILLE, 4½, haut de duplex, 650\$/mois, très propre, grande véranda avant et très grande galerie arrière., pl. flottant., 1er sept., 450-775-4386

3½ - 4½, centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info : 450-775-5505.

3½, meublé, chauffé, éclairé, stat., libre imm. 1290 Notre-Dame St-Césaire. 450-816-0732

4½, DE LUXE, à Bromont, asc., pisc., a/c, «walk-in», 2 stats., remise ext., s/lavage, près des services. 900\$, 1er sept. 450 522-1624.

5½ avec stat, cabanon, 1705 Frère-André, à St-Césaire, libre imm., 450 816-0732.

COWANSVILLE - rue Nord, grand 4½ style condo, unique avec foyer, aire ouverte, 2 portes-patio et galeries, bain tourbillon avec douche séparée, grand «locker», balayeuse centrale et plus. Références et étude de crédit exigées. Libre 1er juillet, 1 petit chien permis. 715\$/mois. Tél. : 450-260-5189

7761 Chambres à louer

Pour personnes retraitées, chambre avec s/d'eau, câble TV, tout compris, vous êtes chez vous. 28 Gareau, Roxton Pond. 450-378-1821

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

2 LOCAUX à louer, 8x9 et 9x10, rue Martin, Granby, location 75\$ par mois, 450-405-7499.

GARAGE automobile, situé route 112, entre Granby et Waterloo, très grand stat., bien situé, pour vente d'auto, 500\$, 450-546-4282

GO CUBE GRANBY l'entrepôt mobile qui vient chez-vous Cube d'entreposage, 1-866-462-8231

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Lundi au vendredi 7 h à 21 h
 Bonne semaine, JOSÉE

MASSAGE 450 521-1331
 FORFAIT SPÉCIAL VACANCES 7/7

MASSAGE SUÉDOIS
 SYLVIE : 450 521-4362

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY

450-361-559

Siège social: Montréal

7788 Services professionnels et divers

FENDRAIT DU BOIS DE 16 PO.
 Fendeuse et main-d'oeuvre, 24\$/heure
 514 978-0682

7795 Réparation, rénovation et construction

HOMME À TOUT FAIRE
 Réno. de tout genre, estimation gratuite.
 Jacques : 450 531-5885

POUR vos travaux de rénovation, joint, peinture, flottant, etc. Benoit : 450 405-3148 #RBQ 8152-2328-41

7797 Paysagement et services extérieurs

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES, ET HAIES DE CÈDRES, ETC.
 450 777-7565 / 450 360-9550

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL"
 Arboriculture, déboisement, abattage, élagage d'arbres, essouchage, taille de haie de cèdre. Prix comp. Ass.-resp. 450-577-0220

CÈDRES POUR HAIE, toute grandeur disp. poss. de plantation, tonte de gazon et taille de haies. 450 375-0622.



LIVRAISON GRATUITE 55\$ ET +
 Paillis - terreaux - compost - pierres décoratives et construction.
 DISTRIBUTEURS :
 Rinox - Permacon - Patio Drummond & Techniseal
 Pavé - Dalles - Marches - Murets
 Maçonnerie Alternative.
 40 Pacifique est Bromont
 450-534-3235 ou
 www.eco-logic.ca

★ TERRE NOIRE ★

SPÉCIAL POUR UN TEMPS LIMITÉ
 TERRE COMPOSTÉE AVEC FUMIER ET TERRE À TOURBE
 Inf.: Lacoste Paysagiste Inc., 450-378-3444

7799 Déménagement, transport et entreposage

TRANSPORT ET DÉMÉNAGEMENT
 Local et longue distance

À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
 450 777-7565, cell 450 360-9550

7819 Messages personnels

A1 AU PLAISIR XXX
 Je te reçois pour un instant de plaisir
 Jolie, forte poitrine / 450-956-0657

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

7831 Aide familiale demandée

GRANBY, pour bébé 12 mois, plus ou moins 10h/sem, semaine et fin de sem. A partir de sept. 2018. Voiture nécessaire. Horaire et salaire à discuter. 418-955-6610

7834 Offres d'emploi

BESOIN de personnel pour la récolte de l'ail à Bromont. Pierre : 450 266-5479

CAISSIER(ÈRE) DE LABORATOIRE
 Postes à temps partiel, 12 à 15 hrs/sem. Disponible jour, soir et fin de semaine. Pour la Pharmacie Jean Coutu Si intéressé(e), présentez-vous avec CV au 50, rue Denison Est à Granby ou courriel : jeancoutu26@hotmail.com lbedard@pjc.jeancoutu.com

Canipro

Recherche employé(e) pour travail dans fabrication de nourriture pour chiens, à Ange-Gardien, entre 30-35 h/sem., avoir moyen de transport, 514 434-4456

CHAUFFEUR CLASSE 1, POUR PLANCHER MOBILE, travail local, temps plein ou partiel, 450 293-8261 .

CHAUFFEUR DE TAXI
 Temps plein et partiel
 Taxi DR, Granby
 450 531-5555

CHAUFFEUR de taxi
 Temps plein et partiel
 Taxi Van Granby
 450 531-3911

ATTENTION!!

Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

Pour les rues :
 Belcourt, de Vaudreuil, Paul Comtois, Lebrun et Ménard
 INTÉRESSÉ(E) ?
 Travail tôt le matin
 LAISSEZ VOTRE MESSAGE au
 450 375-4555, poste 4529

ATTENTION!!

Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

Pour les rues :
 St-Antoine, St-Jean, York, Paré, Boivin, Montcalm et Cartier
 Travail tôt le matin
 LAISSEZ VOTRE MESSAGE au
 450 375-4555, poste 4529

CHOQUETTE COURCHESNE
 Entreprise en déplacement de bâtiments est présentement à la recherche d'une personne pour combler un poste de journaliste spécialisé(e) permis classe 1 ou 3, un atout, bonne forme physique et salaire avantageux. Contacter Denis Choquette, cell : 450 542 8149.

COIFFEUSES DEMANDÉES
 à temps plein et partiel.
 Diplôme en coiffure.
 Dynamiques, sociables
 Cell.: 450 522-7886

7834 Offres d'emploi

IGA ST-PIERRE
 St-Hubert Granby

recherche
 PÂTISSIER(RE)

disponible en tout temps, poste à temps plein, avec expérience

COMMIS À LA BOULANGERIE

30h +, disponible en tout temps
 COMMIS POISSONNERIE

35h +, disponible en tout temps
 SUPERVISEUR DES CAISSES

35h + disponible en tout temps
 Département du prêt à manger

30h + disponible en tout temps
 Veuillez transmettre

vos candidatures à l'adresse suivante :
 iga08502rh@sobeys.com
 Télécopieur : 450 777-0972
 ou en magasin demandez pour Patricia Bouchard

LE BISTRO M DE BROMONT recherche plongeur (h./f.), pour travailler dès maintenant. Envoyez vos C.V. au courriel : thalissa.gailloux@gmail.com ou se rendre au 101 du Ciel, Bromont J2L 2X4

RECHERCHE dame pour l'encadrement d'adultes en santé mentale, horaire : de jeudi 9h (doit coucher sur place) jusqu'au lundi 9h, aux 2 semaines, 450 375-0623.

RECHERCHE employés en restauration pour exposition de Brome. Info : 450 793-2010.

RESTAURANT A&W

recherche
 CUISINIER(ÈRE)
 CAISIER(ÈRE)
 de 5 a.m. à 13 h.

Apportez CV au
 99 rte 235, Ange-Gardien ou courriel :
 nicole.sortie55@hotmail.com
 ou Doreen 450 293-0029

RESTAURANT DI CARLO

cherche aide-cuisinier(ère), temps plein. Se présenter avec CV au 28 rue Dufferin ou 450 375-0577.

RESTAURANT EGGS SOLEIL
 SERVEUSE avec expérience.
 30 h / semaine. 450 994-3998

RESTO 55 situé à Ange-Gardien

recherche
 SERVEUR(SE)
 AIDE-CUISINIER(ÈRE)

sem., et fin de sem. Apportez CV au
 103 rte 235, Ange-Gardien ou
 courriel : nicole.sortie55@hotmail.com
 450 293-2149 (Lyne ou Michel)

SKYNET Télécom, recherche, représentant (e), service à la clientèle, de 12h à 20h, Philippe Bouthillier 438-275-8767

URGENT

PLUSIEURS PRÉPOSÉ(ES) aux bénéficiaires recherchés pour combler de très beau poste, à temps complet ou partiel, vous avez de l'exp., vous êtes fiable et dynamique, nous avons un emploi pour vous. Faire parvenir CV : 320 St-Hubert, J2G 5N4, Granby, ou par fax; 450-776-5922, ou cell; Christian Morin 450-522-4121



COWANSVILLE

recherche employé(e)s
 à temps plein et à temps partiel

Disponible jour, soir et fin de semaine

Se présenter avec C.V.
 au Sushi Shop

1616, rue Sud, Cowansville

7851 Automobiles 7851 Automobiles

Pièces d'auto

Roxton

Achetez véhicules

VENTES DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

*Certaines conditions s'appliquent.

A1 FINANCEMENT AUTO
aucune enquête de crédit
GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540
À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.financementbrisson.info

La Voix de l'Est
Abonnez-vous...
450 375-4555

7895 Avis publics 7895 Avis publics

Saint-Césaire
Ville en mouvement

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Prenez avis que le 14 août 2018, à compter de 19 h 30, à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville, situé au 1111, avenue Saint-Paul à Saint-Césaire, se tiendra une séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

Demande de dérogation mineure n° DM-05-2018 au règlement de Zonage n° 92-2005 et amendements

Enseignes Dominion, mandataire, représentée par madame Nathalie Massé, soumet cette demande concernant l'installation de nouvelles enseignes commerciales apposées à plat sur l'édifice sis au 2060 à 2062, route 112, portant le numéro de lot 6 197 885, pour lesquelles la hauteur et les superficies excéderaient les normes maximales fixées au règlement de Zonage n° 92-2005 et amendements. Cette demande se décline en deux objets.

Nature et effets de la demande :

Premier objet
L'approbation de cette dérogation mineure aurait comme effet d'autoriser l'installation d'enseignes sur la façade du local portant l'adresse du 2060, route 112 (Super C), pour lesquelles la hauteur atteindrait 4,44 mètres alors que la norme maximale fixée au règlement de Zonage n° 92-2005 et amendements est de 2,1 mètres, **ayant ainsi comme effet d'autoriser une dérogation de 2,34 mètres** sur la norme actuellement en vigueur.

Second objet
L'approbation de cette dérogation mineure aurait comme effet d'autoriser l'installation d'enseignes sur la façade de l'édifice commercial sis au 2060-2062, route 112, pour lesquelles la superficie totale atteindrait 21,72 mètres, alors que la norme maximale autorisée sous la résolution n° 2010-348 est de 12,03 mètres carrés, **ayant ainsi comme effet d'autoriser une dérogation supplémentaire de 19,72 mètres carrés** sur la norme applicable.

Le tout, tel qu'illustré aux dessins d'enseignes préparés par la requérante, datés de juillet 2018 et portant le numéro de dessin 004-1768-R6.

Donné à Saint-Césaire, ce 25 juillet 2018.

Élise Guertin
Greffière adjointe

Saint-Césaire
Ville en mouvement

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Prenez avis que le 14 août 2018, à compter de 19 h 30, à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville situé au 1111, avenue Saint-Paul à Saint-Césaire, se tiendra une séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

Demande de dérogation mineure n° DM-09-2018 au Règlement de zonage n° 92-2005 et amendements

Enseignes Dominion, mandataire, représentée par madame Nathalie Massé, soumet cette demande concernant l'implantation d'une enseigne sur poteaux (isolée) projetée au lot numéro 1 592 190, pour laquelle les usages auxquels elle se réfère sont exercés sur un autre terrain, contrairement aux exigences du règlement de Zonage n° 92-2005 et amendements.

Nature et effets de la demande :

L'approbation de cette dérogation mineure aurait comme effet d'autoriser l'implantation d'une enseigne isolée au lot n° 1 592 190, alors que certains des usages auxquels elle se réfère sont exercés sur le lot 6 197 885, dans l'édifice commercial sis au du 2060-2062, route 112, dérogeant ainsi aux dispositions générales applicables aux enseignes, issues du règlement de Zonage n° 92-2005 et amendements, lesquelles stipulent qu'une enseigne et les usages auxquels elle se réfère doivent être situés sur un même terrain.

Le tout, tel qu'illustré aux dessins d'enseignes préparés par la requérante, datés de juillet 2018 et portant le numéro de dessin 004-1768-R6.

Donné à Saint-Césaire, ce 25 juillet 2018.

Élise Guertin
Greffière adjointe

7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc.
Achat, vente. Antiquités Gaston Chamberland
450-295-1190 ou 450-295-1490

7873 Divers à vendre

CABANONS (REMISES À JARDIN)
10x12, 2150\$/2,500\$; 10x16, 2,675\$/3,050\$; 12x16, 3,000\$/3,450\$; 15x20, 4,100\$/4,850\$; 15x30, 5,600\$/6,600\$; 20x30, 9,400\$/11,00\$.
Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. R.B.Q. 8213-9338-04.
450-632-0007

CÈDRES POUR HAIE, toute grandeur disp. poss. de plantation, **tonte de gazon et taille de haies.** 450 375-0622.

★ FRUITS-LÉGUMES ★
En kiosque et/ou à cueillir
Fraises, framboises, bleuets, pommes nouvelles et plus. Maïs sucré, concombres, tomates, haricots et plus
Maraîcher André Côté,
2150 rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
Les jardins Abbotsford,
2355 Principale Est,
St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
Fruiterie Relais 68
St-Alphonse de Granby
Ouvert 7 jours.

Liquidation d'Armoires
Fabriquons sur mesure
450-266-4444

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 450 877-0508 Granby

7882 Meubles et électroménagers

Ens. Cuisinières Réfrigérateurs à partir de 250\$, climatiseurs 6000 à 10000 BTU à partir de 100\$
450 777-7565 ou 450 360-9550

7883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

ÉRABLE
100\$/ LA CORDE LIVRÉE GRANBY
BOIS MOU CAMPING : 70\$ LA CORDE
450 777-7565 / 450 360-9550

Est-ce que tes besoins sont respectés?

Le changement

Alice maison

450 . 378 . 9297 *Desmarais*

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

compte sur moi leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

415439

VOTRE HOROSCOPE



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Grâce au Soleil et à Mercure en Lion, il y aura toujours moyen de parvenir à vos fins. Les compromis ne seront pas toujours faciles, mais néanmoins possibles. Si vous affichez une disposition diplomate et conciliante, les autres partis n'auront pas le choix que de faire de même. L'essentiel n'est pas de déterminer qui sort vainqueur, si gagnant il y a, mais de dénouer l'impasse.



VERGIE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
La Lune en Poissons, juste en face de votre Signe, vous sensibilisera davantage. Le seul bémol serait de voir le succès vous monter à la tête. Si vous demeurez modeste et que vos gains n'altèrent pas la manière dont vous interagissez avec votre entourage, la suite des événements vous sera plus favorable. Mais n'abusez pas trop de Vénus actuellement en Vierge...



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Saturne en Capricorne pourrait vous contraindre à vous plier aux exigences de quelqu'un d'autre. Quoi qu'il en soit, de faire quelque chose à reculons ne contribuerait qu'à augmenter votre niveau d'insatisfaction. Pensez plutôt au plaisir que vous ferez aux autres en acceptant de les suivre et faites preuve de bonne volonté. La Lune en Poissons vous y aidera...



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
Si en bâtissant on écoutait les avis de tout le monde, le toit ne serait jamais posé. Vous gagnerez à faire davantage confiance à votre vision (et à Jupiter en Scorpion!) et à ne pas croire que l'opinion de l'autre vaut forcément mieux que la vôtre. Bien que votre capacité à vous remettre en question puisse être une qualité, elle peut aussi vous faire hésiter et perdre du temps.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
La porte la mieux fermée est celle que l'on peut laisser ouverte. Si vous ne voulez pas éveiller de soupçons, mieux vaudra ne pas entourer une affaire de mystère. L'attitude la plus naturellement désinvolte passera inaperçue. Contre toute attente, le Soleil et Mercure en Lion pourraient faire basculer une situation en votre faveur dans de brefs délais.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
L'actuelle présence de Saturne et de Pluton en Capricorne risque de faire ressortir une contradiction qu'il vous faudra harmoniser, ou encore éliminer. Il pourrait s'agir de deux tendances difficilement conciliables, dont la dualité suscitera un débat interne. Alors que l'impulsivité sera à proscrire, l'introspection, elle, sera recommandée avant une décision.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Pour bien terminer juillet, il faudrait écouter avant de parler et mâcher avant d'avaler. Vu certains aspects dissonants, il serait primordial de prendre le temps de comprendre avant de donner suite à un commentaire. Les personnes qui changent constamment d'avis pourraient miner les chances de succès d'un projet. Recherchez l'appui d'individus stables et influents.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Vous êtes capable de distinguer les choses que vous pouvez changer de celles qui sont immuables. Et, lorsqu'il est question de passer à l'action, tout est question de timing. Il suffira de choisir le moment opportun pour qu'une initiative entraîne les conséquences souhaitées. Avec la Lune en Poissons, prenez juste le temps de bien tâter le terrain avant d'agir.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Il ne faut pas couper les ficelles quand on pourrait défaire les noeuds. Saturne en Capricorne, au carré de votre Signe, pourrait vous amener à choisir des alternatives plus rapides, mais moins judicieuses. Ce qui est plus facile à court terme ne rapportera peut-être pas grand-chose à la longue. Prenez le temps d'évaluer les conséquences de vos gestes sans agir impulsivement.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI
De passage dans votre Signe, Uranus intensifie votre volonté de changement et votre capacité à vous adapter aux transformations qui s'y rapporteront. Comme il vaut mieux battre le fer quand il est chaud, il pourrait s'avérer bénéfique de procéder rapidement. Une longue hésitation de votre part ne ferait qu'aider d'éventuels adversaires à prendre de l'avance sur vous. Pensez-y...



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN
Certes, l'embarras du choix et la surabondance peuvent constituer un défi. Cependant, évitez de vous plaindre devant des gens qui se considèrent défavorisés par rapport à vous. Les généreuses influences du Soleil en Lion pourraient rendre les autres envieux de votre situation. Le tact, la modestie et l'humilité vous aideront à ne pas éveiller la jalousie d'autrui.

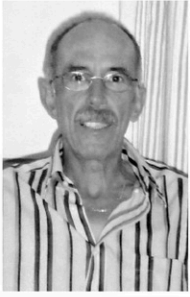


CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
En raison de leur opposition à votre Signe, Pluton et Saturne en Capricorne vous offrent une période plus instable. Il pourrait être question de chocs d'idées ou de luttes si serrées que personne ne puisse réellement l'emporter. Mais la Lune en Poissons vous accordera plus de chance pour vous faire remarquer par des gens qui jusqu'ici vous ignoraient.

1^{er} anniversaire du décès de M. Pierre Deslandes

survenu le 30 juillet 2017



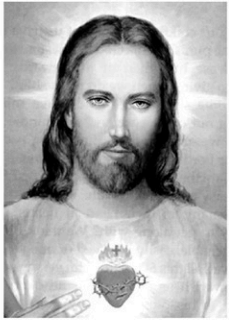
Aujourd'hui, le 30 juillet 2018, il y a un an que tu fermais doucement les yeux.

Malgré notre déchirement notre douleur s'est alors faite discrète, comme tu le souhaitais. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidé à surmonter ce vide laissé par ton départ.

Pourtant, tu nous manques encore tellement. Que de fois, nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'oeil!

Continue d'être notre ange gardien.

Avec toute notre tendresse
et pour toujours, de tous ceux qui t'aiment



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.L.



Faites-en l'essai
dès aujourd'hui !

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

408747

Trump accuse le procureur Mueller de « conflits d'intérêts »

Agence France-Presse

WASHINGTON — Le président américain Donald Trump a accusé dimanche le procureur spécial Robert Mueller d'avoir des « conflits d'intérêts » qui devraient lui interdire de mener l'enquête sur les soupçons d'ingérence russe dans l'élection présidentielle de 2016.

Dans une série de tweets dans lesquels il attaque la crédibilité du procureur spécial, M. Trump déclare avoir eu au cours des années « une relation d'affaires très mauvaise et conflictuelle » avec M. Mueller.

Dans le passé, M. Trump avait déjà évoqué l'existence de conflits d'intérêts concernant M. Mueller, mais c'est la première fois qu'il détaille publiquement ses accusations.

« Robert Mueller va-t-il révéler un jour ses conflits d'intérêts avec le Président Trump, dont le fait que nous avons eu une relation d'affaires très mauvaise et conflictuelle, je l'ai refusé comme chef du FBI (un jour avant sa nomination comme procureur spécial) et

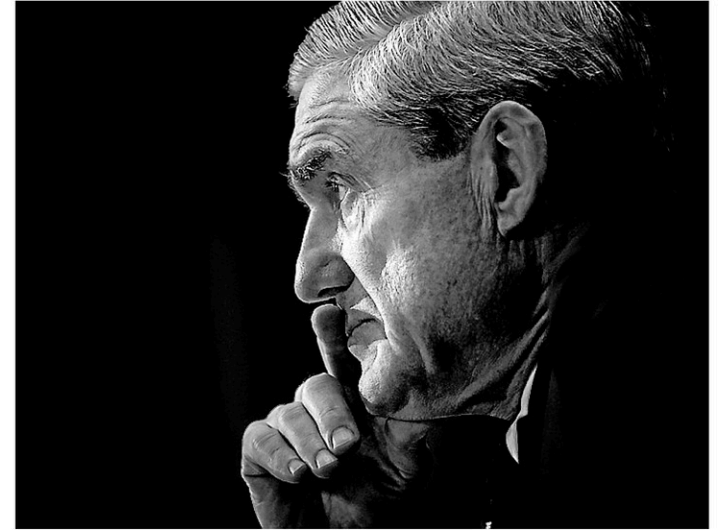
Comey est son ami proche », a déclaré M. Trump dans un de ses tweets.

James Comey a été démis de ses fonctions de directeur du FBI en mai 2017 par Donald Trump et se montre depuis très critique envers le président.

Le *New York Times* a affirmé en janvier que M. Trump avait voulu limoger aussi M. Mueller en juin 2017, mais avait reculé après qu'un conseiller juridique de la Maison-Blanche, Don McGahn, eut menacé de démissionner s'il le faisait.

Le *New York Times* a écrit à l'époque que M. Trump avait évoqué trois conflits d'intérêts qui affecteraient M. Mueller et le disqualifieraient selon lui pour mener l'enquête sur les accusations d'ingérence russe.

Il s'agirait d'un différend sur les tarifs au National Golf Club que possède M. Trump, du travail de M. Mueller pour un cabinet juridique qui avait représenté le gendre du président, Jared Kushner, et d'une entrevue que les deux hommes auraient eu pour examiner une candidature de M. Mueller à la tête du FBI, la veille de sa nomination



Dans une série de tweets dans lesquels il attaque la crédibilité du procureur spécial Robert Mueller (notre photo), Donald Trump déclare avoir eu au cours des années « une relation d'affaires très mauvaise et conflictuelle » avec M. Mueller. — PHOTO ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

comme procureur spécial.

En tant que procureur spécial, M. Mueller doit déterminer si des responsables russes se sont ingérés dans la campagne présidentielle américaine de 2016, s'il y a eu une collusion entre des officiels russes et l'équipe de campagne du candidat républicain, et si par la suite M. Trump s'est

rendu coupable d'une obstruction à la justice.

M. Trump nie toute collusion et toute obstruction dans cette affaire. Les autorités russes ont toujours nié s'être ingérées dans la campagne de 2016, à l'issue de laquelle le candidat républicain Donald Trump a battu sa rivale démocrate Hillary Clinton.

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES AU CAMBODGE

Le parti de Hun Sen revendique une victoire écrasante

Agence France-Presse

PHNOM PENH — Le parti du premier ministre Hun Sen a revendiqué une victoire écrasante aux législatives de dimanche au Cambodge, un scrutin très controversé en l'absence de la principale force d'opposition dissoute en 2017.

« Nous espérons gagner plus de 100 sièges » sur 125, a déclaré le porte-parole du Parti du peuple cambodgien (PPC), Sok Eysan, citant des résultats préliminaires fournis par la Commission électorale cambodgienne.

« Le PPC va obtenir plus de 80 % des suffrages. C'est une énorme victoire pour nous », a-t-il ajouté.

Les résultats définitifs doivent être officialisés le 15 août.

« Nos compatriotes ont choisi la voie de la démocratie », s'est félicité sur Facebook Hun Sen, au pouvoir depuis 33 ans.

« À vaincre sans péril, on triomphe sans gloire », a commenté Sam Rainsy, le fondateur du Parti du sauvetage national du Cambodge (CNRP), principal parti d'opposition dissous en novembre 2017.

« Pour la première fois depuis les élections organisées par l'ONU en 1993, le Cambodge n'a plus de gouvernement légitime reconnu comme tel par la communauté internationale », a dénoncé l'opposant en exil, alors que Bruxelles et Washington ont retiré leur aide financière à ce scrutin controversé.

Le Canada s'est dit « préoccupé » par les élections. « De très nombreux observateurs ont constaté que la campagne

électorale a été assombrie par l'intimidation des électeurs et la manipulation des urnes », a relevé dimanche le ministre canadien des Affaires étrangères.

« L'utilisation du pouvoir judiciaire pour harceler, intimider et éliminer l'opposition — y compris le dirigeant du Parti du salut national du Cambodge, M. Kem Sokha, qui reste emprisonné —, et pour réprimer la société civile et la presse, n'est pas un signe d'élections libres, justes et équitables », a ajouté le ministre dans un communiqué.

Une des questions-clés de ces élections était le taux d'abstention, Sam Rainsy ayant appelé au boycottage depuis la France où il s'est exilé pour échapper à la prison.

« Je ne suis pas allé voter. Beaucoup de mes amis ne sont

pas allés voter », a assuré Khem Chan Vannak, ancien élu sous la bannière du CNRP.

Mais selon la Commission électorale, autorité contrôlée par le régime, le taux de participation avoisinerait les 82 %, un chiffre largement supérieur à celui des dernières législatives de 2013 (69 %).

Dans les élections avec « un parti unique, le taux de participation est généralement plus élevé (car) le parti s'appuie sur l'intimidation des électeurs, l'achat de voix », a commenté Lee Morgenbesser, de l'Université Griffith en Australie.

Plus de huit millions d'électeurs étaient inscrits sur les listes électorales et 80 000 policiers ont été mobilisés pour ce scrutin, la police se disant prête à « empêcher tout acte de terrorisme et de chaos ».

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Boston	74	33	.692	—	—	7-3	G-3	37-14	37-19	
New York	67	37	.644	5%	—	5-5	G-2	37-15	30-22	
Tampa Bay	53	53	.500	20%	9½	4-6	P-3	29-20	24-33	
Baltimore	48	56	.462	24%	13½	5-5	G-1	27-28	21-28	
Baltimore	32	74	.302	41%	30½	5-5	G-3	20-35	12-39	

SECTION CENTRALE										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Cleveland	57	47	.548	—	—	6-4	G-1	32-21	25-26	
Minnesota	48	56	.462	9	13½	4-6	P-3	29-22	19-34	
Detroit	45	62	.421	13½	18	5-5	P-1	27-27	18-35	
Chicago	37	68	.352	20%	25	4-6	P-1	20-31	17-37	
Kansas City	32	73	.305	25%	30	5-5	P-2	15-37	17-36	

SECTION OUEST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Houston	67	40	.626	—	—	4-6	P-4	32-24	35-16	
Seattle	62	43	.590	4	—	4-6	G-1	34-19	28-24	
Oakland	61	46	.570	6	2	6-4	P-3	26-22	35-24	
Los Angeles	54	53	.505	13	9	5-5	P-1	29-28	25-25	
Texas	45	62	.421	22	18	4-6	G-3	20-34	25-28	

Samedi 28 juillet
 Kansas City 10 N.Y. Yankees 5
 Cleveland 1 Detroit 2
 Tampa Bay 2 Baltimore 11
 Kansas City 4 N.Y. Yankees 5
 Minnesota 4 Boston 10
 Toronto 5 Chi. White Sox 9
 Texas 7 Houston 3
 Seattle 5 L.A. Angels 11
Dimanche 29 juillet
 Kansas City 3 N.Y. Yankees 6
 Minnesota 0 Boston 3
 Tampa Bay 5 Baltimore 11
 Cleveland 8 Detroit 1
 Toronto 7 Chi. White Sox 4
 Texas 4 Houston 3
 Seattle 8 L.A. Angels 5
Lundi 30 juillet
 Cleveland au Minnesota, 20h10.
 Toronto à Oakland, 22h05.
 Houston à Seattle, 22h10.
 Philadelphie à Boston, 19h10.
Mardi 31 juillet
 Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
 L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10.
 Kansas City à White Sox, 20h10.
 Cleveland au Minnesota, 20h10.
 Toronto à Oakland, 22h05.
 Houston à Seattle, 22h10.
 Philadelphie à Boston, 19h10.
 Cincinnati à Detroit, 19h10.
Mercredi 1er août
 Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
 Cleveland au Minnesota, 13h10.
 Toronto à Oakland, 15h35.
 Houston à Seattle, 16h10.
 L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10.
 Kansas City à White Sox, 20h10.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Philadelphie	58	47	.552	—	—	4-6	P-3	34-18	24-29	
Atlanta	55	47	.539	1½	1½	4-6	G-1	26-23	29-24	
Washington	52	53	.495	6	6	5-4	P-2	23-25	29-28	
Miami	46	61	.430	13	13	6-5	G-2	26-31	20-30	
New York	44	59	.427	13	13	5-5	G-1	21-33	23-26	

SECTION CENTRALE										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Chicago	60	44	.577	—	—	4-6	P-2	33-19	27-25	
Milwaukee	61	47	.565	1	—	6-4	P-1	33-21	28-26	
Pittsburgh	55	52	.514	6½	4	7-3	P-1	31-26	24-26	
St. Louis	53	51	.510	7	4½	5-5	G-2	26-24	27-27	
Cincinnati	48	58	.453	13	10½	5-5	G-3	26-31	22-27	

SECTION OUEST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Los Angeles	59	47	.557	—	—	6-4	P-1	28-24	31-23	
Arizona	59	48	.551	½	—	6-4	G-3	27-25	32-23	
Colorado	57	47	.548	1	½	8-2	G-4	27-24	30-23	
San Fran.	53	54	.495	6½	6	3-7	G-1	32-22	21-32	
San Diego	42	66	.389	18	17½	2-8	P-5	20-34	22-32	

Samedi 28 juillet
 Chi. Cubs 2 St. Louis 6
 Philadelphie 2 Cincinnati 6
 N.Y. Mets 0 Pittsburgh 5
 L.A. Dodgers 5 Atlanta 1
 Washington 1 Miami 2 (10)
 Arizona 9 San Diego 4
 Milwaukee 7 San Francisco 1
Interligue
 Oakland 1 Colorado 4
Dimanche 29 juillet
 Philadelphie 0 Cincinnati 4
 Washington 0 Miami 5
 N.Y. Mets 1 Pittsburgh 0
 L.A. Dodgers 1 Atlanta 4
 Milwaukee 5 San Francisco 8
 Arizona 5 San Diego 4
 Chi. Cubs à St. Louis, 20h08.
Interligue
 Oakland 2 Colorado 3
Lundi 30 juillet
 Miami à Atlanta, 19h35.
 Colorado à St. Louis, 20h10.
 Milwaukee à Dodgers, 22h10.
 S. Francisco à San Diego, 22h10.
Interligue
 Texas en Arizona, 21h40.
Mardi 31 juillet
 San Francisco à San Diego, 16h10.
 Chi. Cubs à Pittsburgh, 19h05.
 N.Y. Mets à Washington, 19h05.
 Miami à Atlanta, 19h35.
 Colorado à St. Louis, 20h15.
 Milwaukee à Dodgers, 22h10.
Interligue
 Texas en Arizona, 21h40.
Mercredi 1er août
 N.Y. Mets à Washington, 12h05.
 Chi. Cubs à Pittsburgh, 19h05.
 Miami à Atlanta, 19h35.
 Colorado à St. Louis, 20h15.
 Milwaukee à Dodgers, 22h10.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Betts Bos.	86	343	84	118	.344
Alltue Hou.	104	407	64	134	.329
Martínez Bos.	99	384	76	125	.326
Segura Sea	97	401	69	127	.317
Trout L.A.A.	106	364	80	113	.310
Rosario Minn.	102	419	69	128	.305
Simmons L.A.A.	95	362	52	110	.304
Brantley Cle.	92	377	59	114	.302
Benintendi Bos.	99	383	73	115	.300
Duffy T.B.	86	340	34	102	.300
Points produits —	Martínez, Bos., 89; Davis, Oak, 80; Ramírez, Cle., 74; Encarnación, Cle., 73; Bregman, Hou., 71. Circuits — Martínez, Bos., 32; Ramírez, Cle., 30; Trout, L.A.A., 29; Davis, Oak, 28; Lindor, Cle., 27; Judge, N.Y.Y., 26; Gallo, Tex., 26. Victoires — Severino, N.Y.Y., 14; Kluber, Cle., 13; Porcello, Bos., 13; Gonzales, Sea, 12; Carrasco, Cle., 12; Snell, T.B., 12. Retraits au bâton — Sale, Bos., 207; Bauer, Cle., 192; Verlander, Hou., 190; Cole, Hou., 186; Severino, N.Y.Y., 157. Victoires protégées — Diaz, Sea, 39; Kimbrel, Bos., 33; Chapman, N.Y.Y., 28.				

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Markakis Atl.	101	400	59	128	.320
Yelich Mil.	91	359	70	115	.320
Gennett Cin.	101	386	64	123	.319
Dickerson Pit.	91	346	50	110	.318
Freeman Atl.	101	396	63	124	.313
Realmlou Mia.	77	309	52	96	.311
Almora Jr. Cubs	97	309	50	95	.307
Arenado Col.	97	372	69	114	.306
Kemp L.A.D.	101	330	49	100	.303
Winker Cin.	89	281	38	84	.299
Points produits —	Suárez, Cin., 80; Báez, Cubs, 77; Arenado, Col., 75; Aguilar, Mil., 73; Hoskins, Phi., 70; Rizzo, Cubs, 69; Story, Col., 68. Circuits — Arenado, Col., 27; Harper, Wash., 25; Aguilar, Mil., 25; Carpenter, Stl., 25; Muncy, L.A.D., 24; Suárez, Cin., 24. Victoires — Scherzer, Wash., 14; Greinke, Ari., 12; Nola, Phi., 12; Lester, Cubs, 12; Godley, Ari., 11; Mikolas, Stl., 11. Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 200; Corbin, Ari., 166; Degrom, N.Y.M., 164; Greinke, Ari., 143; Nola, Phi., 136. Victoires protégées — Davis, Col., 30; Jansen, L.A.D., 30.				

BASEBALL CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Sussex County	47	20	.701	—
Québec	37	31	.544	10½
Rockland	36	31	.537	11
Trois-Rivières	35	31	.530	11½
New Jersey	30	36	.455	16½
Ottawa	30	38	.441	17½
Salina Stockade	3	15	.167	—
Hollywood	1	8	.111	—
Rép Dominicaine	0	9	.000	—

Mercredi 25 juillet
 Sussex Cty 1-3 Rockland 0-4
 Ottawa 8 Québec 1
 N Jersey à Trois-Rivières, remis.

Jeu 26 juillet
 Québec 1 Sussex County 5
 New Jersey 2 Rockland 8
 Ottawa 7 Trois-Rivières 0

Vendredi 27 juillet
 Ottawa 3 Trois-Rivières 4 (11m)
 Québec 0 Sussex County 4
 Rockland à New Jersey, remis

Samedi 28 juillet
 Rockland 1-7 New Jersey 4-0
 Québec 7 Sussex County 11
 Ottawa 4 Trois-Rivières 3

Dimanche 29 juillet
 Ottawa 3 Trois-Rivières 5
 Rockland 3 New Jersey 0
 Québec 3 Sussex County 5

Mardi 31 juillet
 New Jersey à Ottawa, 19h05.
 Rockland à Québec, 19h05.

Mercredi 1er août
 New Jersey à Ottawa, 19h05
 Rockland à Québec, 19h05
 Trois-Rivières à Sussex, 19h05

Section Financière Sun Life
G P Moy.Diff. Série 10D
 Saguenay 18 11,621 — G-1 7-3
 Québec 22 14,611 ½ G-3 5-5
 Trois-Rivières 18 19,486 4 G-1 5-5
 Charlesbourg 12 22,353 8½ P-2 4-6

Section La Cage Brasserie sportive
G P Moy.Diff. Série 10D
 Montréal 25 11,694 — G-3 7-3
 Gatineau 24 13,649 1½ P-2 6-4
 Saint-Eustache 17 17,500 7 G-2 3-7
 Laval 16 22,421 10 P-1 4-6
 Repentigny 9 25,265 15 P-5 3-7

Section Verture
G P Moy.Diff. Série 10D
 Longueuil 23 12,657 — P-1 6-4
 LaSalle 16 19,457 7 P-4 4-6
 Granby 14 21,400 9 P-5 1-9
 Coaticook 8 27,229 15 G-1 4-6

Section Baseball Québec
G P Moy.Diff. Série 10D
 ABC-18U 19 10,655 — G-7 7-3
 ABC-16U 15 13,536 3½ G-1 7-3

Samedi 28 juillet
 Repentigny 5 Montréal 6
 LaSalle Saguenay remis
 Trois-Rivières 6 Saint-Eustache 2
 Gatineau 0 Longueuil 3
 Laval 1 Coaticook 0
 Trois-Rivières 2 Saint-Eustache 3
 LaSalle 3 Saguenay 7
 Laval 4 Coaticook 5
 Gatineau à Longueuil, 19h.

Dimanche 29 juillet
 LaSalle 4 Québec 13
 Trois-Rivières 2 Laval 7
 LaSalle 3 Québec 4
 Trois-Rivières 7 Laval 1
 Longueuil 6 Saguenay 0
 Longueuil 6 Saguenay 7
 Saint-Eustache 5 Gatineau 4

Lundi 30 juillet
 Charlesbourg à Québec, 19h30.
Mardi 31 juillet
 Saint-Eustache à LaSalle, 19h30.
 Longueuil à Granby, 19h30.
 Gatineau à Repentigny, 20h.

LBMQ
SENIOR QUÉBÉCOIS
G P Moy.Diff. Pp Pc
 St-Jean 19 7,731 — 217 130
 Montréal 17 10,630 2½ 185 153
 Coaticook 15 13,536 5 157 143
 Thetford Mines 13 12,520 5½ 147 124
 Acton Vale 13 13,500 6 157 119
 Ottawa 9 9,500 6 114 116
 St-Jérôme 12 13,480 6½ 132 130
 Victoriaville 13 15,464 7 122 168
 Shawinigan 8 17,320 10½ 106 196
 Sherbrooke 8 18,308 11 134 194

Vendredi 27 juillet
 Sherbrooke 2 Coaticook 11
 Thetford 2 Victoriaville 4
 Montréal 5 Acton Vale 2
 St-Jérôme 9 St-Jean 8
Samedi 28 juillet
 Shawinigan 5 Montréal 3
Dimanche 29 juillet
 Acton Vale 7 Coaticook 0
 Thetford 6 Montréal 1
 St-Jean 18 Shawinigan 4
 Acton Vale à Sherbrooke, 19h
Mardi 31 juillet
 St-Jean à St-Jérôme, 20h
Mercredi 1er août
 Shawinigan à Montréal, 20h

SOCCER

MLS

EST										
	MJ	V	D	N	BP	BC Pts				
Atlanta	23	14	4	5	48	26 47				
Los Angeles	22	13	5	4	43	27 43				
New York City	21	13	6	2	42	22 41				
Columbus	23	10	7	6	30	29 36				
Montréal	23	9	13	1	29	39 28				
N.-Angleterre	21	7	7	7	33	32 28				
Philadelphie	21	8	10	3	29	34 27				
Chicago	23	6	12	5	34	46 23				
Orlando	21	7	13	1	29	47 22				
FC Toronto	21	6	11	4	35	39 22				
D.C. United	18	4	9	5	29	35 17				

EST
 Atlanta 23 14 4 5 48 26 47
 Los Angeles 22 13 5 4 43 27 43
 New York City 21 13 6 2 42 22 41
 Columbus 23 10 7 6 30 29 36
 Montréal 23 9 13 1 29 39 28
 N.-Angleterre 21 7 7 7 33 32 28
 Philadelphie 21 8 10 3 29 34 27
 Chicago 23 6 12 5 34 46 23
 Orlando 21 7 13 1 29 47 22
 FC Toronto 21 6 11 4 35 39 22
 D.C. United 18 4 9 5 29 35 17

OUEST
 FC Dallas 21 12 3 6 35 25 42
 Los Angeles FC 21 10 5 6 44 35 36
 Portland 19 9 3 7 30 25 34
 Kansas City 21 9 6 6 39 30 33
 Los Angeles Gal. 21 9 7 5 39 33 32
 Salt Lake 22 9 9 4 31 39 31
 FC Vancouver 22 8 9 5 34 44 29
 Minnesota 22 9 12 1 35 44 28
 Houston 21 7 8 6 39 32 27
 FC Seattle 21 7 9 5 22 24 26
 Colorado 21 4 12 5 25 36 17
 San Jose 21 2 12 7 29 40 13

Jeu 26 juillet
 New York City 2 Orlando 0
 Los Angeles Gal. 2 Los Angeles FC 2

Samedi 28 juillet
 Atlanta 2 Montréal 1
 Columbus 3 New York 2
 Chicago 0 FC Toronto 3
 Colorado 1 D.C. United 2
 FC Dallas 3 Kansas City 2
 Minnesota 2 FC Vancouver 4
 Salt Lake 0 San Jose 0
 Houston 1 Portland 2

Dimanche 29 juillet
 New York City 1 FC Seattle 3
 Orlando à Los Angeles Gal., 21h30.

Samedi 4 août
 FC Toronto à Atlanta, 16h.
 D.C. United à Montréal, 19h30.
 N.-Angleterre à Orlando, 19h30.
 FC Vancouver à New York City, 20h.
 San Jose au FC Dallas, 20h.
 FC Seattle à Minnesota, 21h.
 Kansas City à Houston, 21h.
 Los Angeles Gal. au Colorado, 21h.

BASEBALL

Guerrero ne s'est pas éternisé à Cooperstown

FRÉDÉRIC DAIGLE
La Presse canadienne

COOPERSTOWN, N.Y. — Vladimir Guerrero a rarement laissé les amateurs de baseball sur leur appétit au cours de sa carrière de 16 ans. Son discours d'intronisation au Temple de la renommée du baseball, dimanche, a par contre été l'une de ces occasions.

Guerrero a toujours été un homme de peu de mots et il a été fidèle à sa réputation, dimanche. L'occasion aurait pourtant été belle d'offrir à ses nombreux partisans sur place — de Montréal comme de la République dominicaine — un peu plus que ce qu'il leur a livré dans un discours d'à peine trois minutes et 36 secondes,

traduction de José Mota comprise. « Je suis heureux et soulagé que ce soit derrière moi, a-t-il admis plus tard en conférence de presse. Tout ce que j'ai voulu faire, c'est de livrer la marchandise aujourd'hui. »

« Je ne suis pas timide, mais ce n'est pas quelque chose de naturel chez moi, a-t-il précisé. Je sais qu'en raison de mon élection au Temple, je devrai en faire plus de ce côté. Je n'ai jamais rien eu contre les journalistes, loin de là. Mais je suis comme ça. Je vais travailler là-dessus! »

Guerrero, vêtu d'un complet bleu poudre, d'une chemise blanche et d'une cravate rouge — des couleurs qui ne sont pas sans rappeler ses années chez les Expos — a tout de même trouvé le moyen de faire le tour de sa carrière bien remplie dans ces quelques minutes passées

sur la tribune érigée au Clark Sports Center de Cooperstown.

« Quand je jouais, j'aimais mieux faire parler mon bâton. Mais aujourd'hui, je suis très heureux de me tenir ici et de vous adresser la parole », a ensuite lancé Guerrero au moment de prendre la parole, semant l'hystérie parmi les quelques centaines de Dominicains et Montréalais qui ont attendu son discours pendant près de 90 minutes sous un soleil de plomb.

Après avoir remercié Dieu, ses parents et son entourage, Guerrero a eu quelques mots pour Montréal.

« Je remercie aussi le Canada et Montréal, pour m'avoir donné ma première opportunité d'être un joueur des Majeures. Je dois également remercier les Angels, mon gérant Mike Scioscia, Felipe Alou et tous ceux qui ont fait une différence dans ma vie et qui m'ont permis d'être ici. »

« Je sais que je ne parle pas beaucoup, mais laissez-moi vous dire que je suis très heureux de faire partie de ce groupe, du Temple de la renommée, a-t-il dit en fin de discours, le seul moment où on a ressenti un peu d'émotion de la part de Guerrero. Certains d'entre eux, je les ai vus jouer. Pour d'autres, je les ai affrontés et ça représente beaucoup pour moi d'être ici aujourd'hui. »

Le discours de Guerrero a paru un peu terne, surtout après que Pedro Martinez eut mis la table de brillante façon dans sa vidéo d'introduction, réalisée par MLB Network.

« C'était toujours intéressant de regarder jouer Vladimir. Mais comme colocataire, il pouvait être pénible! Lorsqu'il frappait un coup

sûr, il voulait absolument manger la même chose le lendemain. S'il avait un coup sûr pendant trois, sept matchs consécutifs, c'étaient trois, sept jours d'affilée à manger la même chose! », s'est-il rappelé au sujet du temps passé dans le même appartement que son compatriote.

« Je suis très heureux que Pedro soit ici avec moi. C'est une figure importante de ma vie. C'est pourquoi c'est le parrain de mon fils Vladimir. »

DE BONS MOTS POUR ALOU

Guerrero aurait souhaité qu'Alou soit présent à Cooperstown pour vivre ce moment avec lui, mais son ex-gérant a récemment été opéré au genou et ne pouvait pas faire le voyage.

L'homme de 43 ans a toutefois pris bien soin de le remercier plus en profondeur au cours de la conférence de presse qui a suivi son allocution, rappelant à quel point il a été une figure paternelle pour lui.

« En 1997, à ma saison recrue, ça n'a pas été facile pour moi. J'étais souvent blessé, mais Felipe inscrivait tout de même toujours mon nom dans la formation. Il ne m'a jamais cédé aux ligues mineures et m'a donné le temps dont j'avais besoin afin de guérir mes blessures dans les Majeures. Il aura toujours une place très importante dans ma vie. »

JONES EN PREMIER

Après les discours des dignitaires et la présentation des 57 membres du Temple de la renommée présents, c'est à Chipper Jones qu'est revenue la tâche de lancer les discours, surtout en raison de la grossesse de sa conjointe, Taylor

Higgins, qui doit donner naissance au deuxième enfant du couple incessamment. Il s'agira du sixième fils de Jones à voir le jour! Il avait même préparé une allocution enregistrée sur vidéo au cas où il ne pourrait être de la cérémonie.

Après qu'Alan Trammell eut livré son discours, Guerrero a pris la scène, écoutant religieusement le commissaire Rob Manfred faire la lecture de sa plaque, installée sur les murs du Temple en fin d'après-midi dimanche.

Cette plaque le décrit comme un incroyable joueur de talent doté de cinq grandes qualités originaire de la République dominicaine, reconnu pour son approche caractéristique dans le rectangle des frappeurs et sa combativité dans le champ extérieur et sur les sentiers.

« Couvrait le marbre avec un élan énergique qui l'a mené à une moyenne au bâton en carrière de ,318 avec 449 coups de circuit. A atteint le plateau des 100 points produits dix fois et a frappé au moins 30 circuits en huit occasions. A fait marquer 126 points et mérité le titre de joueur le plus utile dans la Ligue américaine en 2004, à sa première saison avec les Angels après huit années avec les Expos de Montréal à titre de phénomène. A mené tous les voltigeurs sur une période de dix ans au chapitre des assistances, a été élu neuf fois comme joueur étoile et remporté huit fois le Bâton d'Argent », peut-on lire sur la plaque.

Trevor Hoffman a suivi l'ex-porte-couleurs des Expos, des Angels, des Rangers du Texas et des Orioles de Baltimore. Jack Morris et Jim Thome ont mis fin aux célébrations.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION
1 Sourcil de la femme. 2 Son bras droit est plus gros. 3 Talons de ses chaussures. 4 La dentelle du bonnet du bébé incomplète. 5 Bureau complet sous le tiroir de gauche. 6 La pile de feuilles, derrière la femme. 7 Le sous-main est plus large à droite. 8 Fil de la lampe plus long.

30 juillet 2018



Vladimir Guerrero a toujours été un homme de peu de mots et il a été fidèle à sa réputation, dimanche. L'occasion aurait pourtant été belle d'offrir à ses nombreux partisans sur place un peu plus que ce qu'il leur a livré dans un discours d'à peine trois minutes et 36 secondes. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

INTERNATIONAL BROMONT

Nouvelle victoire pour Lucy Deslauriers

DOMINIQUE WOLFSHAGEN

dominique.wolfshagen@lavoixdelest.ca

BROMONT — L'Américaine aux racines bromontoises Lucy Deslauriers et sa monture Hester ont remporté la victoire lors du Grand Prix Québec Original, dimanche après-midi. Il s'agit de sa deuxième victoire à l'International Bromont, après avoir remporté le Classique FEI vendredi dernier.

Cette année, 34 duos cavalier-cheval ont participé à l'épreuve Grand Prix Québec Original, décrite comme étant le clou de la première semaine de l'International Bromont et dont les dix gagnants se partagent une bourse de 105 000 \$. Sur ces 34 duos, seulement neuf se sont qualifiés pour le barrage, c'est-à-dire la portion de l'épreuve où les compétiteurs qui n'ont fait aucune faute dans la première partie affrontent un second parcours avec moins d'obstacles.

Lucy Deslauriers — qui compétitionne pour les États-Unis, mais dont la famille est originaire de Bromont — l'a complété sans faute et en 34,85 secondes, ce qui lui a valu le premier ruban ainsi qu'une bourse de 34 650 \$. Elle est suivie de la Canadienne Susan Horn et de son cheval Balintore puis de l'Irlandais Conor Swail avec Domino Van de Valhoeve, respectivement avec

des parcours sans fautes de 38,38 et 38,63 secondes.

HISTOIRE DE FAMILLE

Roger Deslauriers, directeur général de l'International Bromont, mais aussi grand-père de Lucy, se réjouissait de la victoire de la cavalière de 19 ans. « C'est le *fun* pour nous, mais c'est aussi le *fun* pour le Québec, qu'on ait des [athlètes] d'origine québécoise qui sortent de l'ordinaire! », a-t-il lancé après la compétition.

Le directeur ne croit pas avoir un jugement biaisé parce qu'elle fait partie de la famille: « Je suis entraîneur, je sais ce que ça prend pour compétitionner, je sais ce que ça demande de discipline, et elle l'a! »

Le fils du directeur et père de la jeune championne, Mario Deslauriers, s'était également qualifié pour le barrage. Le cavalier canadien et sa monture Bardolina 2 ont tenu la foule en haleine jusqu'à la dernière seconde en parcourant rapidement la piste (temps final de 38,58 secondes), mais l'accrochage du dernier obstacle leur a infligé une pénalité de quatre points, ce qui a fait glisser le duo en 7^e position.

« Lucy et Mario sont compétitifs! Ni l'un ni l'autre ne va donner la chance à l'autre! C'est très motivant pour moi, comme organisateur, de voir la relève familiale aller

de l'avant », souligne le directeur.

C'était d'ailleurs la deuxième occasion où la fille l'emportait contre son père durant cette 43^e mouture de l'International Bromont, car Lucy et Mario avaient terminé respectivement en première et deuxième position lors de la Classique FEI (Fédération équestre internationale), vendredi dernier.

Notons également la performance du Québécois François Lamontagne et de sa monture Chanel du calvaire, qui terminent avec le 10^e ruban du Grand Prix Québec Original. Le duo n'avait pu se qualifier pour le barrage en raison d'un point de pénalité concernant le temps, mais il n'avait accroché aucun obstacle.

À VENIR

La première semaine de l'International Bromont se terminait avec le Grand Prix Québec Original, mais les compétitions reprendront du 1^{er} au 5 août. Il y aura encore de grandes épreuves reconnues par la FEI pour permettre aux cavaliers d'améliorer leur classement mondial, mais il y aura également d'autres activités plus familiales, comme le Défi Canin-Équin. « C'est spectaculaire, voir des chiens avec de l'agilité combinée à un parcours d'obstacles. C'est une épreuve plus drôle pour les enfants », souligne Roger Deslauriers.



Lucy Deslauriers a remporté le premier ruban au Grand Prix Québec Original en complétant sans faute le parcours en 34,85 secondes. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

OMNIUM CANADIEN

Dustin Johnson met la main sur le titre

La Presse canadienne

OAKVILLE, Ontario — Dustin Johnson a éloigné ses plus proches adversaires et a remis une carte de 66 (-6) pour mettre la main sur le titre de l'Omnium canadien de golf, dimanche.

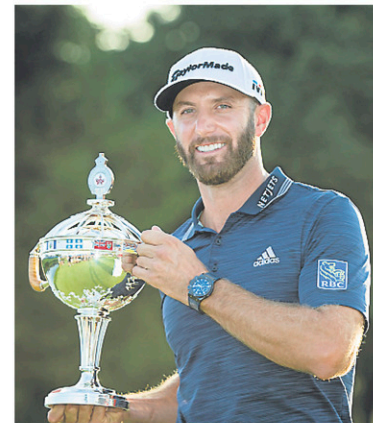
Faisant partie d'une quadruple égalité en tête du classement la veille, Johnson a coiffé ses adversaires en route vers la victoire après un délai de pluie de près de deux heures.

Le no 1 mondial avait terminé au second rang lors des éditions de 2013 et de 2016 du tournoi. Cette fois-ci, rien, ni même la pluie, n'a été en mesure de l'arrêter. Il a conclu son parcours avec un pointage cumulatif de -23.

« Ça été super toute la semaine, j'ai eu droit à beaucoup de support, plusieurs partisans me suivaient durant le parcours, a déclaré Johnson. Avec mes liens avec le Canada en raison de Paulina et son papa, Wayne Gretzky, ça m'a définitivement aidé. Beaucoup de supporteurs de Wayne m'ont encouragé. »

Byeong Hun An (69) et Whee Kim (69) se sont hissés au deuxième rang du classement de ce tournoi doté d'une bourse totale de 6,2 millions \$. Keegan Bradley a pour sa part disputé une ronde finale de 64 pour grimper au troisième échelon.

Hun An a évolué dans l'ombre de Johnson, alors que les deux joueurs ont disputé en même temps la ronde finalement.



Dustin Johnson — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Je crois qu'ils sont tous venus me voir jouer, a-t-il dit à la blague. Malheureusement, je n'ai pas été de taille. Voir le meilleur joueur du circuit jouer, c'est assez excitant et il est très talentueux. J'ai tout de même essayé très fort de le rattraper. »

Mackenzie Hughes (68), de Dundas en Ontario, a obtenu le meilleur résultat canadien. Le représentant de l'unifolié a s'est emparé de la huitième place, à -15.

Ryan Yip (70), Roger Sloan (68), Chris Crisologo (69), David Hearn (72), ont respectivement pointé au 22^e, 37^e, 45^e et 61^e échelon.

Pat Fletcher a été le dernier canadien à remporter l'Omnium canadien en 1954.

Un orage qui passait dans le secteur du club de golf Glen Abbey a interrompu la partie durant une heure 45 minutes.

EN BREF

JEUX DU QUÉBEC

Toujours pas de médaille pour Richelieu-Yamaska

Deux jours après le début des Jeux du Québec, la délégation Richelieu-Yamaska peine à se mettre en marche. Les athlètes régionaux n'ont toujours pas de médailles et restent au fond des classements. La situation n'est toutefois pas encore alarmante puisque plusieurs athlètes de la délégation n'ont pu compétitionner pour le moment. Seules des épreuves de vélo de montagne, de golf et d'athlétisme ont eu lieu. Bien que sans médaille, la délégation Richelieu-Yamaska affichait comme bilan provisoire

dimanche soir 85 points en vélo de montagne (en 8 épreuves sur 14), 321 points en golf (en 6 épreuves sur 10) et 467 points en athlétisme (en 29 épreuves sur 42). La délégation Richelieu-Yamaska se classe ainsi bonne dernière pour le nombre de médaille, à égalité avec le Nunavik, mais en 15^e position pour ce qui est du nombre de points cumulés. En tête de classement, la délégation de la Capitale-Nationale détient déjà 24 médailles. Les compétitions de sports d'équipes débuteront bientôt. La délégation peut notamment espérer récolter des honneurs en basketball féminin, discipline où la région cumule année après année des performances très respectables. Les Jeux du Québec de Thetford Mines se poursuivront jusqu'au 4 août. **MICKAEL LAMBERT**

CHALLENGER BANQUE NATIONALE 2018

Polansky a tout donné

Il enlève le titre en disposant du Français Ugo Humbert



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Peter Polansky a ajouté son nom au palmarès des Canadiens qui ont remporté les honneurs en simple du Challenger Banque Nationale de tennis de Granby, dimanche après-midi, lorsqu'il a défait en finale le Français Ugo Humbert en trois manches.

Frank Dancevic, trois fois, Vasek Pospisil ainsi que Stéphanie Dubois et Eugénie Bouchard ont triomphé avant Polansky, qui en était à sa deuxième participation de suite à la finale.

« Gagner chez nous, au Canada, c'est extraordinaire, a lancé le Torontois à la suite de sa victoire de 6-4, 1-6 et 6-2. Et Granby, en plus, c'est tellement spécial. Le public est bon pour les Canadiens, mais il est bon aussi pour tous les joueurs. Ça paraît que vous aimez le tennis, ici... »

On ne compte plus les fois où Polansky, 30 ans, est passé par chez nous. De dures défaites, il en a subi avant de commencer à s'imposer. Mais il avoue qu'il ne ressentait pas de pression particulière, dimanche, en sautant sur le court central.

« Quand tu arrives en finale, tu as gagné tes points et il n'y a plus

de stress. C'est ça pour moi en tout cas. N'empêche que j'ai tout donné aujourd'hui. »

On a senti qu'il avait vraiment tout donné au troisième set après que Humbert lui ait fait mal au second.

« J'avais confiance après la première manche, mais il est revenu avec beaucoup de force ensuite. Quand j'ai vu qu'il m'avait brisé en partant, j'ai compris qu'il était sérieux, qu'il voulait se battre. Au troisième set, il y a eu des points très chaudement disputés, qui auraient pu aller d'un côté comme de l'autre. C'était du bon tennis. »

Polansky rêve toujours d'une place dans le top 100. Débarqué à Granby au 134^e rang mondial, il devrait s'en rapprocher un peu.

La vie de tennisman étant ce qu'elle est, Polansky se préparait à reprendre l'avion, direction le Mexique cette fois. Pas plus tard que mardi, il entamera sa participation au tournoi de Los Cabos, doté d'une bourse de 715 000 \$.

En l'emportant dimanche, il a mis la main sur 14 500 \$. Ça reste une bonne semaine.

Samedi, Polansky avait vaincu son compatriote Frank Dancevic en demi-finale en deux manches. Humbert avait atteint le match ultime, de son côté, en disposant du Slovaque Norbert Gombos en trois sets.

Même s'il avait appris à apprécier Humbert au cours de la semaine, le public était à 100 % derrière Polansky. Si le temps souvent incertain a coûté de nombreux spectateurs au tournoi tout au long de



Peter Polansky rêve toujours d'une place dans le top 100. Débarqué à Granby au 134^e rang mondial, il devrait s'en rapprocher un peu à la suite de sa victoire. — PHOTO SARAH-JADE CHAMPAGNE

la semaine, ils étaient néanmoins quelque 800 personnes dans les gradins dimanche pour la finale des hommes.

«PETER A MIEUX JOUÉ»

Ugo Humbert, lui, n'en menait pas large après sa défaite. Finaliste

au Challenger de Gatineau une semaine plus tôt, il a plus d'une fois affirmé au cours des derniers jours qu'il voulait gagner à Granby.

« Peter a mieux joué », a-t-il simplement dit avant de remercier la foule pour « cette super semaine ».

Tout de même, les semaines se

suivent et ne se ressemblent pas. À Gatineau, Humbert avait eu le meilleur sur Polansky en quarts de finale. Chez nous, le vétéran a eu sa revanche sur le jeune.

Mais à 20 ans, le jeune a énormément d'avenir. Il faudra d'ailleurs retenir son nom.

Le maire veut investir dans le développement

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le maire Pascal Bonin rêvait éveillé, dimanche après-midi, en regardant Peter Polansky vaincre Ugo Humbert sur le court central.

« J'aimerais tellement qu'un p'tit gars de chez nous connaisse du succès à notre tournoi, a-t-il commencé par dire. Mais pour ça, il faut investir dans le développement du tennis. À mon avis, c'est là qu'il faut mettre

de l'argent quand on parle de tennis. »

Les gens du Challenger, on le sait, rêvent d'installations permanentes pour leur tournoi. Le maire n'a rien contre, il semble même prêt à accorder son soutien, mais il y a d'autres choses qui doivent être faites selon lui.

« Granby, tout le monde le dit, est une grande ville de tennis. Pourquoi alors n'est-on pas capable de développer des joueurs? Je suis convaincu qu'il y a plein de jeunes d'ici qui rêvent de jouer sur le central du

Challenger un jour. Il faut s'occuper d'eux. »

Au cours des dernières semaines, les organisateurs du Challenger ont remis 1000 \$ au Verbe Divin, qui offre une concentration tennis, ainsi que 2000 \$ à Tennis Granby, pour son programme « relève élite ». Évidemment, il serait injuste de faire porter tout le poids du développement du tennis au tournoi.

« Alain Faucher et les gens du tournoi font de beaux efforts, a repris le maire Bonin. Et on peut

probablement en faire plus de notre côté. On a un beau tournoi, les Granbyens se le sont approprié, mais imaginez à quel point ce serait extraordinaire si, en plus, on avait un athlète de chez nous qui s'y illustre! »

Il y a des terrains de tennis au Collège Mont-Sacré-Cœur. Des terrains qui ont sérieusement besoin d'être rafraîchis... et qui appartiennent à la Ville de Granby.

« Je vous invite à suivre le dossier... », a laissé tomber le maire, sourire en coin.



Le maire de Granby, Pascal Bonin

— PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

CHALLENGER BANQUE NATIONALE 2018

La semaine de Glushko

« Ça donne confiance », dit l'Israélienne

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Julia Glushko a participé une fois et puis une autre au Challenger, mais pas toujours avec grand succès, avouera-t-elle elle-même. Mais voilà, la semaine qui vient de se terminer était la sienne.

En finale du volet féminin du tournoi, Glushko l'a emporté devant l'Australienne et favorite Arina Rodionova en des manches de 6-4 et 6-3. L'Israélienne, qui avait clairement la faveur de la foule, a bien servi, a bien retourné et a su limiter les erreurs.

« Je suis tellement contente ! a lancé l'athlète de 28 ans. Les dernières années n'ont pas toujours été faciles et je ne me souviens même plus quand j'ai remporté un tournoi important comme celui-là. Ça fait du bien,

ça donne confiance... »

Vérifications faites, Glushko a remporté deux tournois de 25 000 \$ cette année, mais la dernière fois qu'elle a gagné un tournoi de 50 000 \$ ou plus, c'était à Waterloo, en Ontario, en 2013. Le Challenger de Granby est doté d'une bourse de 60 000 \$ pour les dames, dont 9113 \$, bien précisément, ont été remis à la championne, dimanche après-midi.

L'an dernier, l'actuelle 196^e joueuse mondiale, mais ancienne 79^e, s'est même permise une pause de trois mois. Pas parce qu'elle était blessée, simplement parce qu'elle avait besoin d'un « break ».

Glushko avait atteint la finale sans forcer, elle qui a profité du forfait de la Canadienne Bianca Andreescu, blessée au dos. Rodionova, elle, avait accédé au match ultime en se moquant de Katherine Sebov, une autre Canadienne, en des sets de 6-2 et 6-0.

« Aujourd'hui, c'était spécial, parce que je jouais contre une très bonne amie, a repris Glushko. Et il fallait que je sois solide, que je sois agressive, parce que Arina, elle, aime mettre

beaucoup de pression sur son adversaire. Au deuxième set, j'étais nerveuse, j'ai eu peur de crouler sous la pression. Finalement, j'ai réussi à passer à travers... »

Glushko et Rodionova sont effectivement très proches. On les a vues souvent ensemble cette semaine sur le site et elles se préparaient à partir ensemble pour Lexington, au Kentucky, où elles participeront au Challenger de l'endroit à compter de mardi.

« Julia méritait la victoire, a expliqué Rodionova. Elle a bien joué, beaucoup mieux que moi en fait. Mais je suis quand même contente des résultats que j'ai obtenus ici. »

Rodionova a tout de même quitté Granby avec un titre. En compagnie de sa compatriote Ellen Perez, elle a remporté les honneurs du double, samedi. On se souviendra d'elle comme d'une excellente joueuse, mais pas de l'athlète la plus attachante, elle qui a chialé tout au long de la semaine après un peu tout le monde.

En ce sens, la victoire de Glushko a fait l'affaire de tous.



Julia Glushko a savouré sa victoire. — PHOTO SARAH-JÂDE CHAMPAGNE

SÉRIE CANADIENNE DE NASCAR

Pas favorable à Ranger, l'Ouest

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pour une deuxième année de suite, Andrew Ranger n'est pas rentré au Québec avec le sourire à la suite de son voyage dans l'Ouest du pays.

Sur le petit ovale d'Edmonton, samedi soir, le Granbyen a terminé 12^e après avoir fini 12^e et 10^e à Saskatoon mercredi. L'an dernier, il avait obtenu des résultats décevants en Saskatchewan avant de devoir déclarer forfait en Alberta à cause de la maladie.

« J'ai déjà gagné à Edmonton, mais on dirait que l'Ouest ne me porte plus chance, a lancé Ranger, déjà de retour à la maison. Mais à Saskatoon, il s'est passé des choses vraiment, vraiment bizarres... »

Autour du 85^e tour de l'épreuve prévue pour 300, Ranger, qui éprouvait encore des problèmes de servodirection, s'est fait ordonner de rentrer dans les puits en raison de la fumée qui se dégageait de sa voiture. Mais puisqu'il n'a pas obtempéré immédiatement, les officiels de NASCAR ont sévi et lui ont donné une pénalité de huit tours, les huit tours pendant lesquels il a continué à rouler. Il est donc passé de la deuxième place à la... 17^e et dernière.

« Je n'avais pas à rentrer dans les puits, a répliqué Ranger. Puisqu'il n'y a eu de la fumée que pendant un petit tour, peut-être un tour et demi, j'ai continué à rouler en me disant que je n'étais pas dangereux pour personne. Les huit tours de pénalité ont ruiné ma course et c'était totalement injuste comme décision ! »



Parti pour l'Ouest au sommet du championnat, à égalité avec Louis-Philippe Dumoulin, Andrew Ranger est maintenant sixième. — PHOTO MATT MANOR

Ranger avait aussi été puni par NASCAR lors de la première épreuve de la saison, à Bowmanville. Il commence à trouver qu'on s'acharne sur son cas.

« Moi, je crois en l'honnêteté des gens. Mais là, j'ai l'impression qu'on veut ma peau. À part les gens de NASCAR, tout le monde trouvait que je n'avais pas à rentrer aux puits et que j'ai été puni injustement. Tout le monde ! »

Louis-Philippe Dumoulin a finalement remporté sa deuxième course de la saison, lui qui a devancé Kevin Lacroix et Alex Tagliani.

Parti pour l'Ouest au sommet du championnat, à égalité avec Dumoulin, Ranger est maintenant sixième, à 21 points du Truffluvien.

La huitième épreuve de la saison de la série canadienne de NASCAR aura lieu à Trois-Rivières, dans deux semaines.

Série Xfinity: Alex Labbé 16^e en Iowa

Alex Labbé s'est classé 16^e au Iowa Speedway, samedi après-midi, à l'occasion de la 19^e épreuve de la saison de la série Xfinity de NASCAR.

Le pilote de Victoriaville, toujours appuyé par BRP, semblait satisfait de sa performance.

« Nous avons réussi à soutirer beaucoup plus de vitesse de notre voiture que la semaine dernière à Loudon [où il avait fini 23^e], a-t-il dit. Ça a été un bel effort de la part de tous les membres de l'équipe, pas juste le pilote. Seizième, à la porte du top 15, c'est loin d'être vilain. »

En fait, il s'agit de sa meilleure performance après la 11^e place

qu'il a ramenée de Bristol, en avril, et la 15^e qu'il a ramenée de Daytona, au début du mois. Il avait aussi fini 16^e à Richmond, encore en avril.

Christopher Bell, avec sa deuxième victoire de suite et sa quatrième de la saison, a triomphé. Il a été accompagné sur le podium par Justin Allgaier et par Kyle Benjamin.

Bell domine aussi le championnat, cette fois devant Elliott Sandler et Cole Custer. Labbé est 19^e.

Samedi prochain, Labbé et les autres pilotes de la série Xfinity se retrouveront sur le circuit routier de Watkins Glen, dans l'État de New York. **MICHEL TASSÉ**



laVoixdel'Est c'est...

PAPIER

44 000

**LECTEURS DIFFÉRENTS
CHAQUE SEMAINE**



INTERNET

53 599

**VISITEURS UNIQUES
CHAQUE SEMAINE**



TABLETTE ET MOBILE

5 940

**OUVERTURES UNIQUES
CHAQUE SEMAINE**

Nos différentes plateformes font partie
de votre quotidien.

On n'a pas fini de vous surprendre!



PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

laVoixdel'Est